

# CONVOTHERM

OES minis / OES minis easyTOUCH



## NOR Installasjonshåndbok

Oversettelse av originalen



## Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Generelt</b>	<b>4</b>
	▶ Miljøvern	5
	▶ Identifisering av kombi-dampovnen din	6
	▶ Om denne installasjonshåndboken	8
<b>2</b>	<b>Oppbygning og funksjon</b>	<b>10</b>
	▶ Formålet med kombi-dampovnen din	11
	▶ Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon	12
<b>3</b>	<b>For din egen sikkerhets skyld</b>	<b>14</b>
	▶ Grunnleggende sikkerhetsbestemmelser	15
	▶ Faremomenter og sikkerhetstiltak	16
	▶ Bestemmelser om sikker oppstilling, installasjon og idriftsetting.	17
	▶ Krav til personalet, arbeidsplasser	18
	▶ Advarsler på kombi-dampovnen	19
	▶ Sikkerhetsinnretninger	20
<b>4</b>	<b>Transport og oppstilling</b>	<b>22</b>
	▶ Krav til oppstillingsstedet	23
	▶ Transportere til oppstillingsstedet	26
	▶ Utpakking	27
	▶ Oppstilling av ovnen	29
<b>5</b>	<b>Koble til kombi-dampovnen</b>	<b>31</b>
	▶ Elektrisk installasjon	32
	▶ Vanninnløp	35
	▶ Vannavløp	37
	▶ Foreta innstillinger i serviceprogrammet	39
<b>6</b>	<b>Sette i drift, sette ut av drift, kassere</b>	<b>40</b>
	▶ Sikkert arbeid	41
	▶ Idriftsettingsforløpet	42
	▶ Utkobling og kassering	44
<b>7</b>	<b>Spesialutstyr og tilbehør</b>	<b>45</b>
	▶ Automatisk rengjøring av ovnsrom med CONVOClean-systemet	46
	▶ CONVOVent mini og CONVOVent mini 2in1	50
	▶ Veggholder (bare for OES 6.06 mini og OES 6.10 mini)	51
	▶ Stapelkit	52
	▶ Skipsversjon	53

<b>8</b>	<b>Tekniske data, måltegninger og tilkoblingsskjemaer</b>	<b>54</b>
<b>8.1</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>55</b>
	▶ Tekniske data OES mini	56
	▶ Undertell og total høyde	60
<b>8.2</b>	<b>Mål, måltegninger og tilkoblingsskjemaer</b>	<b>61</b>
	▶ OES 6.06 mini	62
	▶ OES 6.10 mini	63
	▶ OES 10.10 mini	64
	▶ OES 6.06 mini 2in1	65
	▶ OES 6.10 mini 2in1	66
<b>9</b>	<b>Sjekkliste og avslutning av installeringen</b>	<b>67</b>
	▶ Sjekkliste: Installasjon	68
	▶ Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler	70
	▶ Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet	71
	▶ Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold	75
	▶ Avslutning av installasjonen	76

# 1 Generelt

## Formålet med dette kapitlet

---

I dette kapitlet informerer vi deg om identifisering av kombi-dampovnen din og om bruken av denne håndboken.

## Innhold

---

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Miljøvern	5
Identifisering av kombi-dampovnen din	6
Om denne installasjonshåndboken	8

## **Miljøvern**

### **Prinsipperklæring**

---

Den kvalitet og service som forbindes med alle våre produkter, er bestemt av våre kunders forventninger, lovens bokstav og vårt selskaps gode navn og rykte.

Med vår miljøledelse sørger vi for å oppfylle alle lovpålagte miljøkrav, og utover dette har vi forpliktet oss til å bidra til en kontinuerlig forbedring av innsatsen for miljøet.

For at vi skal være sikre på at vi alltid produserer produkter av høy kvalitet, og at våre miljømål nås, har vi utviklet et eget kvalitets- og miljøledelsessystem.

Dette systemet oppfyller kravene i ISO 9001:2008 og ISO 14001:2004.

### **Prosedyrer for vern av miljøet**

---

Vi har brukt følgende metoder:

- Bruk av fyllmaterialer som er 100 % komposterbare
- Bruk av produkter som samsvarer med RoHS-direktivet
- Gjenbruk av emballasjekartong
- Anbefaling og bruk av biologisk nedbrytbare rengjøringsmidler
- Resirkulering av elektronisk avfall
- Miljøvennlig kassering av gamle apparater via produsenten

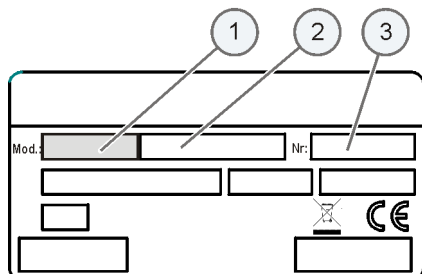
**Hjelp oss å bidra til å verne om miljøet.**

---

## ► Identifisering av kombi-dampovnen din

### Typeskiltets plassering og oppbygning

Ved hjelp av typeskiltet kan du identifisere kombi-dampovnen din. Typeskiltet befinner seg på venstre side av kombi-dampovnen. På elektriske ovner er typeskiltet bygget opp på følgende måte:



Nedenstående tabell beskriver de delene av typeskiltet man må være oppmerksom på:

Posisjonsnummer	Betydning
1	Handelsnavn
2	Artikkelnummer
3	Serienummer

### Sammensetting av handelsnavnet

Avgjørende for identifiseringen av ovnen din er sammensettingen av handelsnavnet (1) på typeskiltet:

Bestanddel av handelsnavnet	Betydning
Bokstaver	
1. tegn	O = Øko (alltid)
2. tegn	E = Elektrisk ovn
3. tegn	S = Ovn med innsprøytning
Tall	
xx.yy	Enhetsstørrelse
Bokstaver	
mini	Bordovn
mini 2in1*	Gulvovn

\*I denne dokumentasjonen delvis også kalt xx.yy 2in1.

### Identifisering via display

Skulle et typeskilt være blitt bort eller ikke lenger være lesbart, kan du lese av enhetsdataene via displayet til kombi-dampovnen.

## Bordovnene

Identifiser bordovnen din ut fra handelsnavnet på typeskiltet og følgende tabell:

Modell	Antall plater				Tilleggsplater	
	Kapazität 65 mm GN*		Kapazität ≤ 40 mm GN*		Antall tallerkener	
	2/3 GN	1/1 GN	2/3 GN	1/1 GN	Ø 26 cm	Ø 28 cm
OES 6.06 mini	4	-	6	-	4	4
OES 6.10 mini	-	4	-	6	8	4
OES 10.10 mini	-	6	-	10	12	6

\* Beholder med standardmål. Bare GN-beholdere, GN-rister og GN-plater med standardmål skal brukes.

## Gulvovnene

Identifiser gulvovnen din ut fra handelsnavnet på typeskiltet og følgende tabell:

Modell	Antall plater				Tilleggsplater	
	Kapazität 65 mm GN*		Kapazität ≤ 40 mm GN*		Antall tallerkener	
	2/3 GN	1/1 GN	2/3 GN	1/1 GN	Ø 26 cm	Ø 28 cm
OES 6.06 mini 2in1	8	-	12	-	8	8
OES 6.10 mini 2in1	-	8	-	12	16	8

\* Beholder med standardmål. Bare GN-beholdere, GN-rister og GN-plater med standardmål skal brukes.



## ► Om denne installasjonshåndboken

### Formål

Denne installasjonshåndboken gir svar på følgende spørsmål:

- Hvordan stiller jeg opp kombi-dampovnen?
- Hvordan kobler jeg til kombi-dampovnen?
- Hvordan setter jeg kombi-dampovnen i drift?

Denne installasjonshåndboken vil sette deg i stand til å utføre følgende handlinger:

- Stille opp ovnen.
- Koble ovnen til strømmen.
- Koble ovnen til vannet.
- Ta ovnen i drift.

### Målgrupper

Denne installasjonshåndboken retter seg mot følgende målgrupper:

Personale	Handlinger	Kvalifikasjon	Kapitler som må leses før arbeidet påbegynnes
Transportør	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Transport internt i bedriften</li> </ul>	Er utdannet for transport med jekketralle og gaffeltruck	<i>For din egen sikkerhets skyld på side 14</i> <i>Transport og oppstilling på side 22</i>
Servicetekniker	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Oppstilling av ovnen</li> <li>▪ Tilkobling av ovnen</li> <li>▪ Sette ovnen i drift</li> <li>▪ Undervisning av brukeren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Er medarbeider av en autorisert kundeservice.</li> <li>▪ Har relevant teknisk utdanning.</li> <li>▪ Har fått opplæring på det konkrete apparatet.</li> </ul>	<i>Oppbygning og funksjon på side 10</i> <i>For din egen sikkerhets skyld på side 14</i> <i>Transport og oppstilling på side 22</i> <i>Koble til kombi-dampovnen på side 31</i> <i>Idriftsetting på side 40</i> <i>Spesialutstyr på side 45</i>
Montør, elektrisk	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tilkobling av ovnen: Elektrisk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Er medarbeider av en autorisert kundeservice.</li> <li>▪ Har relevant fagutdanning</li> <li>▪ Er elektriker.</li> </ul>	<i>Oppbygning og funksjon på side 10</i> <i>For din egen sikkerhets skyld på side 14</i> <i>Koble til kombi-dampovnen på side 31</i>

### Kundedokumentasjon

Kundedokumentasjonen til kombi-dampovnen er bygget opp på følgende måte:

- Installasjonshåndbok (denne håndboken)
- Bruksanvisning
- Hjelpetekster som er integrert i programvaren (utdrag fra bruksanvisningen ved easyTOUCH-styring)

## Oppbygning av installasjonshåndboken

Følgende tabell beskriver innholdet i og formålet med kapitlene i denne håndboken:

Trinn	Fremgangsmåte
Generelt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hjelper til ved identifisering av kombi-dampovnen din.</li> <li>Forklarer arbeidet med denne installasjonshåndboken.</li> </ul>
Oppbygning og funksjon	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beskriver riktig bruk av kombi-dampovnen.</li> <li>Forklarer funksjonen til kombi-dampovnen og beskriver plasseringen av delene dens.</li> </ul>
For din egen sikkerhets skyld	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beskriver alle farer som utgår fra kombi-dampovnen, og passende tiltak.</li> </ul> <p><b>Les dette kapittelet nøye!</b></p>
Transport og oppstilling	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nevner ovnens grunnleggende fysiske mål.</li> <li>Nevner krav til oppstillingsstedet.</li> <li>Forklarer transport på oppstillingsstedet, utpakking og oppstilling.</li> </ul>
Koble til kombi-dampovnen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forklarer installasjon av: <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrisk strøm</li> <li>Vann</li> <li>Avløp</li> <li>Avluft</li> </ul> </li> </ul>
Sette i drift, sette ut av drift, kassere	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forlærer forløpet av idriftsettingen.</li> <li>Forklarer hvordan enheten skal settes ut av drift.</li> <li>Inneholder informasjon om kassering.</li> </ul>
Spesialutstyr	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forklarer aspekter ved de ulike typene spesialutstyr.</li> </ul>
Tekniske data, måltegninger og tilkoblingsskjemaer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inneholder de tekniske dataene og tilkoblingsskjemaene.</li> </ul>
Sjekklistor og avslutning av installeringen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inneholder sjekklistene for <ul style="list-style-type: none"> <li>Installasjon</li> <li>Sikkerhetsinformasjon og advarsler</li> <li>Opplæring av kunden.</li> </ul> </li> <li>Inneholde informasjon om garantien og forklarer den avsluttende omgang med sjekklistene.</li> </ul>

## Fremstilling av sikkerhetsmerknadene

Sikkerhetsmerknadene er inndelt i kategorier etter følgende faretrinn:

Faretrinn	Konsekvenser	Sannsynlighet
<b>▲FARE</b>	Død/alvorlig skade (irreversibel)	Overhengende
<b>▲ADVARSEL</b>	Død/alvorlig skade (irreversibel)	Mulig
<b>▲FORSIKTIG</b>	Lett skade (reversibel)	Mulig
<b>OBS!</b>	Materielle skader	Mulig

## 2 Oppbygning og funksjon

### **Formålet med dette kapitlet**

---

I dette kapitlet beskriver vi riktig bruk av kombi-dampovnen, og forklarer dens funksjoner.

### **Innhold**

---

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Formålet med kombi-dampovnen din	11
Kombi-dampovnens oppbygning og funksjon	12

## ► Formålet med kombi-dampovnen din

### Riktig bruk

---

Kombi-dampovnen må bare opereres i henhold til nedenstående bruksbeskrivelse:

- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet og produsert for å tilberede forskjellige typer matvarer. I denne forbindelse brukes damp, varm luft og ekstra het damp (trykløs, overhetet damp).
- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet på bruk i profesjonell, kommersiell matvareproduksjon.

Kombi-dampovnen anses for å brukes riktig kun hvis følgende betingelser er oppfylt:

- For å unngå uhell og skader på kombi-dampovnen må den driftsansvarlige gi personalet opplæring med jevne mellomrom.
- Produsentens forskrifter for drift og vedlikehold av kombi-dampovnen må overholdes.

### Bruksbegrensninger

---

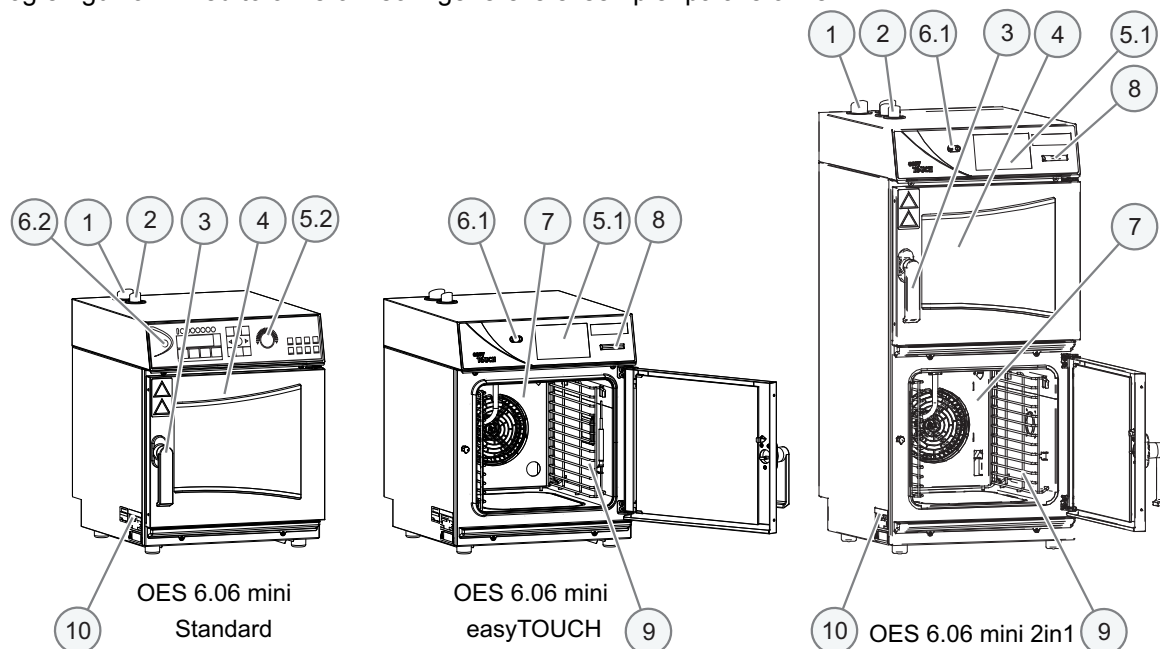
Vær oppmerksom på følgende begrensninger i bruken:

- Kombi-dampovnen må ikke brukes i giftige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
  - Kombi-dampovnen må bare brukes ved omgivelsestemperaturer på mellom +4 °C og +35 °C.
  - Kombi-dampovnen må bare brukes av ansatte som har fått opplæring på den.
  - Kombi-dampovnen må ikke brukes utendørs uten tilstrekkelig vern mot vær (særlig regn) og vind.
  - Kombi-dampovnen må bare fylles inntil den maksimalt tillatte påfyllingsvekten.  
Maksimalt tillatt påfyllingsvekt for de enkelte modellene fremgår av de tekniske dataene:
  - Kombi-dampovnen må bare brukes når alle sikkerhetsanordninger er på plass og virker som de skal.
  - Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp pulver eller granulat.
  - Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp lettantennelige gjenstander med flammepunkt under 270 °C, herunder f.eks. lettantennelige oljetyper, fett, kluter (torchons) osv.
  - Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp matvarer i lukkede bokser, herunder hermetikk.
-

## ► Kombi-dampovnsens oppbygning og funksjon



### Oppbygning av ovnene

Følgende illustrasjon viser en bordovn med standardstyring, en bordovn med easyTOUCH-Steuerung og en gulvovn med to ovnsrom som generelle eksempler på alle ovner:



### Delene til kombi-dampovnene og deres funksjon

Bordovnenes deler har følgende funksjon:

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
1	Luftestuss	Suger inn luft fra omgivelsene for avfukting av ovnen
2	Luftutløp	Lar luft-/dampblanding unnvike
3	Dørhåndtak ("Hygienic Handle")	Avhengig av stillingen det står i, har det følgende funksjoner: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Loddrett nedover: Kombi-dampovnen er lukket</li> <li>▪ Ut til høyre: Kombi-dampovnen er åpen</li> </ul> Har følgende funksjon: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Antibakteriell med sølvioner</li> </ul>
4	Ovnsdøren	Lukker ovnen
5.1	Berøringsskjerm	Sentral betjening av kombi-dampovnen <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Betjening ved berøring av symbolene på betjeningsfeltsidene</li> <li>▪ Statusdisplay</li> </ul>
5.2	Standardstyring	Sentral betjening av kombi-dampovnen <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Betjening med folietastatur og vippebryter</li> <li>▪ Statusdisplay</li> </ul>
6.1		Slår kombi-dampovnen på og av (easyTOUCH)
6.2		Slår kombi-dampovnen på og av (standard)

Nr.	Betegnelse Fremstilling	Funksjon
7	Ovnsrom	Rommer råvarene under mørningen
8	USB-deksel	Dekker til ovnens USB-tilkobling
9	Platestativ	Tjener til mottak av GN-beholdere eller GN-stekeplater
10	Typeskilt	Identifiserer kombi-dampovnen

### Materiale

---

Innvendig og utvendig består kombi-dampovnen av rustfritt stål.

---

## 3 For din egen sikkerhets skyld

### Formålet med dette kapittelet

---

I dette kapittelet formidler vi all den kunnskapen du trenger for å kunne bruke kombi-dampovnen på en sikker måte, uten å sette deg selv eller andre i fare.

**Særlig dette kapittelet bør du lese meget nøye!**

### Innhold

---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Grunnleggende sikkerhetsbestemmelser	15
Faremomenter og sikkerhetstiltak	16
Bestemmelser om sikker oppstilling, installasjon og idriftsetting.	17
Krav til personalet, arbeidsplasser	18
Advarsler på kombi-dampovnen	19
Sikkerhetsinnretninger	20

## ► Grunnleggende sikkerhetsbestemmelser

### Meningen med disse bestemmelsene

Disse bestemmelsene skal sørge for at alle personer som håndterer kombi-dampovnen, setter seg grundig inn i farer og sikkerhetstiltak og tar hensyn til sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen og på kombi-dampovnen. Hvis du ikke følger disse bestemmelsene, kan du få helseskader, miste livet og/eller ødelegge materielle verdier.

### Bruk av håndbøkene i kundedokumentasjonen

Du må ta hensyn til følgende bestemmelser:

- Les grundig kapittelet "For din egen sikkerhets skyld" og de kapitlene som gjelder din virksomhet.
- Sørg for at håndbøkene i kundedokumentasjonen Bruksanvisning alltid er innen rekkevidde og kan brukes til å slå opp i.
- Når du selger eller gir bort kombi-dampovnen, må du sørge for at håndbøkene i kundedokumentasjonen følger med.

### Bruk av kombi-dampovnen

Du må ta hensyn til følgende bestemmelser:

- Kombi-dampovnen må kun brukes av personer som oppfyller kravene i denne bruksanvisningen.
- Personer (herunder også barn) som på grunn av sine fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller sin uerfarenhet eller mangel på kunnskap ikke er i stand til å bruke enheten på en sikker måte, må ikke bruke denne enheten uten å være under oppsikt eller veiledning av en ansvarlig person.
- Kombi-dampovnen må kun brukes til det beskrevne formålet. Kombi-dampovnen må under ingen omstendighet brukes til andre, muligens beslektede formål.
- Treff alle sikkerhetstiltak som er oppført i denne bruksanvisningen og på kombi-dampovnen. Bruk særlig det foreskrevne personlige verneutstyret.
- Opphold deg kun på de angitte arbeidsplassene.
- Ikke foreta noen endringer av kombi-dampovnen, f.eks. avmontering av deler eller påmontering av ikke-tillatte deler. Særlig må ingen sikkerhetsinnretninger settes ut av kraft.

### Fortsettelse her...

#### **Beslektede emner**

□ Formålet med kombi-dampovnen din .....	11
□ Advarsler på kombi-dampovnen .....	19
□ Faremomenter og sikkerhetstiltak .....	16
□ Sikkerhetsinnretninger .....	20
□ Krav til personalet, arbeidsplasser .....	18

---



## ► Faremomenter og sikkerhetstiltak

### Betydning

Dette avsnittet beskriver faremomenter som personalet som har fått i oppdrag å utføre transport, installasjon eller arbeid i forbindelse med at ovnen skal settes i drift eller tas ut av drift, kan være utsatt for. Her nevnes de tiltakene som er påkrevet for at disse farene i størst mulig grad skal elimineres.

### Transportere ovnen og sette den ut av drift

Når kombi-dampovnen skal transporteres og settes ut av drift, må du ta hensyn til følgende faremomenter og treffe de foreskrevne mottiltakene:

Faremoment	Hvor eller under hvilke omstendigheter opptrer faren?	Mottiltak	Sikkerhetsnordning
Klemfare ved tunge transportenheter	Ved løfting og nedsetting av transportenheterne	Transport med jekketralle eller gaffeltruck skal kun utføres av personale som er utdannet for dette.	ingen
Overbelastning av kroppen	Ved oppstilling og transport	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ta hensyn til grenseverdier for løfting og bæring</li> <li>▪ Bruk løfteutstyr</li> </ul>	ingen
Fare som følge av skadede vann- og elektrotilkoblinger (strømførende deler)	Vedtransport og demontering av tilkoblede enheter	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vann- og elektrotilkoblinger skal skilles før enhver transport og før ovnen settes ut av drift.</li> <li>▪ Arbeidene skal kun utføres av elektrikere fra en autorisert kundeservice</li> <li>▪ Faglig korrekt fremgangsmåte</li> <li>▪ Før dekselet tas av, må ovnen gjøres spenningsfri.</li> </ul>	ingen

### Installasjon

Ved installasjon av kombi-dampovnen må du ta hensyn til følgende faremomenter og treffe de foreskrevne mottiltakene:

Faremoment	Hvor eller under hvilke omstendigheter opptrer faren?	Mottiltak	Sikkerhetsnordning
Fare ved strømførende deler	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Under dekselet</li> <li>▪ Under kontrollpanelet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Arbeid på elektriske deler må kun utføres av den autoriserte kundeservicen.</li> <li>▪ Gå frem på faglig korrekt måte.</li> <li>▪ Før dekselet tas av, må ovnen gjøres spenningsfri.</li> </ul>	Deksel
Fare for elektrisk støt hvis vanntilkoblingen sprekker eller er utett	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ved kombi-dampovnen</li> <li>▪ I hele arbeidsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bruk fast tilkobling.</li> <li>▪ Bruk kun passende slanger i henhold til NEK EN 61770</li> </ul>	ingen

## ► **Bestemmelser om sikker oppstilling, installasjon og idriftsetting.**

### **Betydning**

---

Kombi-dampovnen kan bare brukes på en sikker måte hvis den først er stilt opp, installert, tilkoblet og satt i drift i henhold til de grunnleggende bestemmelsene som er nevnt her.

### **Stabilitet**

---

For å forvisse deg om at kombi-dampovnen står støtt, må du følge disse bestemmelsene:

- Oppstillingsstedet må være jevnt og tilstrekkelig solid for den aktuelle vekten av apparatet. Den maksimalt tillatte påfyllingsvekten til den aktuelle ovnsmodellen må tas med i beregningen.
- Kombi-dampovnen skal justeres til horisontal stilling på oppstillingsstedet, ved hjelp av de høydejusterbare føttene (hvis de finnes).
- På kjøretøy og skip skal kombi-dampovnen sikres mot å velte eller skli, ved hjelp av en passende forankring.

### **Utførelse av strømtilkoblingen**

---

For å utelukke farer som følge av feilaktig elektrisk tilkobling, må følgende bestemmelser følges:

- Bare elektrikere fra en autorisert kundeservice skal utføre arbeid på elektriske innretninger.
- Strømtilkobling må utføres i henhold til norsk lov og bestemmelsene til arbeidstakerorganisasjonene og kraftselskapet.
- Husene til ovnene skal jordes på passende måte, og kobles til et system for potensialutlikning.
- Mens enheten settes i drift, skal alle elektriske tilkoblinger kontrolleres med tanke på riktig legging av ledninger og feilfri utførelse.

### **Forholdene rundt oppstillingsstedet**

---

For at ovnen skal kunne drives på en sikker måte, må omgivelsene til oppstillingsstedet oppfylle visse krav:

- I et område som er utsatt for varmestraling fra ovnen, må det ikke være lagret noen brennbare gasser eller væsker.
  - I et område som kan nås av en stråle fra en hånddusj, må det ikke brukes frityrkoker eller fettbakeenheter.
-

## ► Krav til personalet, arbeidsplasser

### Krav til personalet

De personene som håndterer kombi-dampovnen, må oppfylle følgende krav:

Personale	Handlinger	Kvalifikasjon	Nødvendig personlig verneutstyr
Transportør	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Transport internt i bedriften</li></ul>	Utdannet for transport med jekketralle og gaffeltruck	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vernesko</li><li>▪ Hjelme (f.eks. når lasten er hevet, eller arbeid over hodehøyde)</li></ul>
Servicetekniker	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Oppstilling av ovnen</li><li>▪ Tilkobling av ovnen</li><li>▪ Sette ovnen i drift</li><li>▪ Ta ovnen ut av drift</li><li>▪ Undervisning av brukeren</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Er medarbeider av en autorisert kundeservice.</li><li>▪ Har relevant teknisk utdanning.</li><li>▪ Har fått opplæring på det konkrete apparatet.</li></ul>	Arbeidsklær og personlig verneutstyr avhenger av den påkrevde virksomheten i henhold til landsspesifikke bestemmelser.
Montør, elektrisk	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Tilkobling av ovnen: Elektrisk</li><li>▪ Skille ovnen fra strømnettet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Er medarbeider av en autorisert kundeservice.</li><li>▪ Har relevant fagutdanning.</li><li>▪ Er elektriker.</li></ul>	Arbeidsklær og personlig verneutstyr avhenger av den påkrevde virksomheten i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

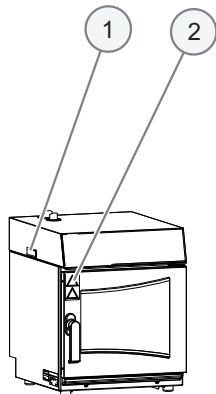
### Arbeidsplasser ved installasjon og idriftsetting

Arbeidsplassen for personalet ved installasjon og idriftsetting er hele området rundt ovnen.

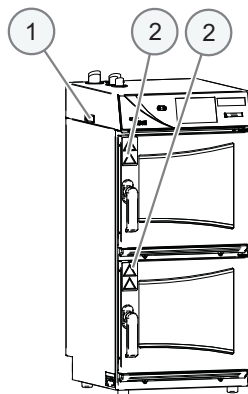
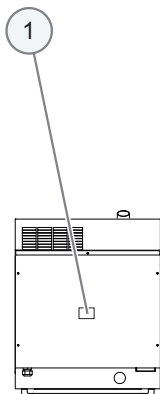
## ► Advarsler på kombi-dampovnen

### Hvor er advarslene plassert?

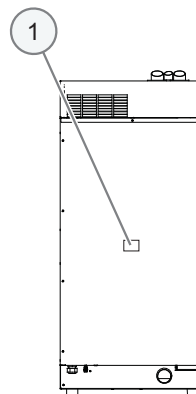
Advarslene befinner seg på følgende steder på kombi-dampovnen:



OES 6.06 mini






OES 6.06 mini 2in1




### Advarsler på ovnsdøren

Følgende advarsler er plassert på ovnsdøren over dørhåndtaket (2):

Advarsel	Beskrivelse
	Advarsel om varme væsker Når flytende matvarer eller matvarer som blir flytende under mørningen, settes på de øvre platenivåene, er det fare for at væsken kan komme til å helles ut og skolde operatøren. Platenivåer som befinner seg ovenfor den høyden som markeres av denne advarselen (1,60 m), er ikke synlige for alle operatører, og skal derfor ikke brukes til flytende matvarer eller matvarer som blir flytende under mørning.
	Advarsel om varm damp og luft-/dampblanding Det er fare for skolding ved varm damp og luft-/dampblanding som kan unnsnippe ved åpning av ovnsdøren.
	Advarsel om innsprøyting av etsende rengjøringsmiddel Det er fare for etseskader på huden ved kontakt med innsprøytet rengjøringsmiddel, når ovnsdøren åpnes under den helautomatiske rengjøringen.

### Advarsler på sidedekselet og bakveggen til kombi-dampovnen

Følgende advarsler er plassert på sidedekselet og bakveggen (1) til kombi-dampovnen:

Advarsel	Beskrivelse
	Advarsel om fare for elektrisk støt Det er fare for elektrisk støt ved strømførende deler, når ovnsdekselet åpnes.

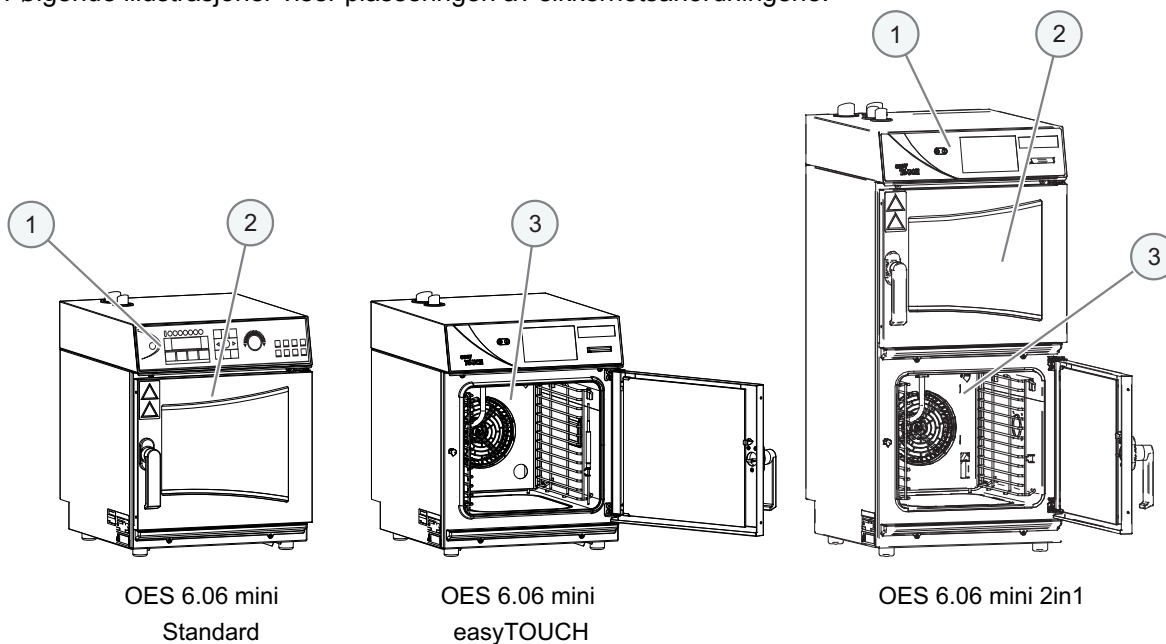
## ► Sikkerhetsinnretninger

### Betydning

Kombi-dampovnen er utstyrt med en rekke sikkerhetsanordninger som beskytter brukeren mot fare. Under drift av kombi-dampovnen må alle sikkerhetsanordninger være på plass og virke som de skal.

### Plassering

Følgende illustrasjoner viser plasseringen av sikkerhetsanordningene:



OES 6.06 mini  
Standard

OES 6.06 mini  
easyTOUCH

OES 6.06 mini 2in1

### Funksjoner

Følgende tabell nevner alle sikkerhetsanordningene på kombi-dampovnen, og beskriver funksjonene deres og hvordan de skal kontrolleres:

Nr.	Sikkerhetsanordning	Funksjon	Kontroll
1	Deksler, kan bare tas av med verktøy	Forhindrer utilsiktet berøring av strømførende deler	Kontrollere om dekslene er på plass
2	Ovnsdøren	Beskytter området rundt mot varm damp	Kontroller jevnlig om delen har fått riper, sprekker, hakk osv., og skift den eventuelt ut.
3	Innsugningsplate i ovnsrommet, kan bare avmonteres med verktøy	Forhindrer at noen får en hånd inn i det roterende viftehjulet, og sørger for god varmfordeling	Utmonter og innmonter innsugningsplaten
4 (uten bilde)	Dørmagnetbryter: Elektrisk dørsensor på ovnsdøren	Kobler ut viftehjulet og varmen når ovnsdøren åpnes	Kontrollere dørmagnetbryteren ved lave temperaturer: <b>Fremgangsmåte:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Åpne ovnsdøren helt</li><li>▪ Trykk på start</li></ul> <b>Resultat:</b> Motoren skal ikke starte

Nr.	Sikkerhetsanordning	Funksjon	Kontroll
<b>5</b> (uten bilde)	Tvungen spyling etter strømbrudd, i tilfelle det var rengjøringsmiddel i kombidampovnen	Starter den helautomatiske rengjøringen på nytt i definert tilstand etter strømbrudd	Denne kontrollen er en programvarefunksjon. Brukeren må ikke utføre noen kontroll.
<b>6</b> (uten bilde)	Sprutstopp	Når ovnsdøren åpnes, stoppes innsprøytingen av rengjøringsmiddel under den helautomatiske rengjøringen Oppfordrer til lukking av ovnsdøren	Dørmagnetbryterens funksjonsdyktighet kontrolleres dermed av programvaren ved hver eneste start av rengjøringsprogrammet.
<b>7</b> (uten bilde)	Bare for gulvovner ("2in1"): Sperre mot samtidig mørning og rengjøring	Forhindrer at det pågår mørning i ett ovnsrom og samtidig rengjøring i et annet.	Denne kontrollen er en programvarefunksjon. Brukeren må ikke utføre noen kontroll.

## 4 Transport og oppstilling

### Formålet med dette kapittelet

---

I dette kapittelet får du informasjon om alle kravene til oppstillingsstedet for kombi-dampovnen, og hvordan kombi-dampovnen skal transporteres riktig, pakkes ut, løftes av pallen og stilles opp.

### Innhold

---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Krav til oppstillingsstedet	23
Transportere til oppstillingsstedet	26
Utpakking	27
Oppstilling av ovnen	29

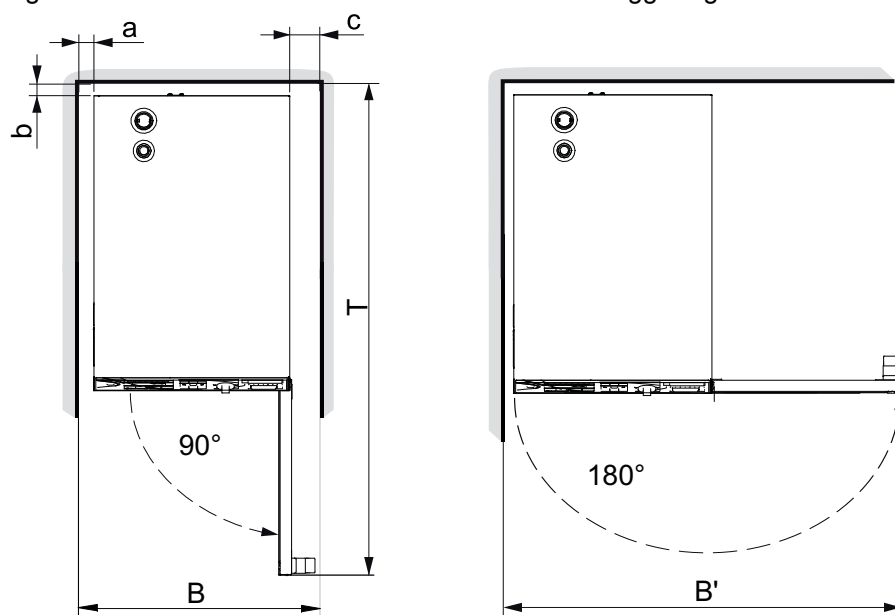
## ► Krav til oppstillingsstedet

### Betydning

I dette avsnittet finner du informasjon som setter deg i stand til å velge ut et passende oppstillingssted for kombi-dampovnen. Kontroller det aktuelle oppstillingsstedet grundig med tanke på om det egner seg, før du flytter ovnen dit og begynner med installasjonen.

### Plassbehov

Følgende grafikk og tabell viser plassbehovet til ovnene for ulike innmonterings- og driftssituasjoner, og de horisontale minsteavstandene til nærmeste vegg og overflater.



#### Tegnforklaring:

Mål	Betydning
<b>B</b>	Minsteplassbehov for ovnsbredden ved døråpning 90°
<b>B'</b>	Minsteplassbehov for ovnsbredden ved døråpning 180°
<b>T</b>	Minsteplassbehov for ovnsdybden (inklusive døråpning)
<b>a</b>	Minste veggavstand på venstre side av ovnen
<b>b</b>	Minste veggavstand på baksiden av ovnen
<b>c</b>	Minste veggavstand på høyre side av ovnen



Modell		Bordovner			Gulvovner	
		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
<b>Plassbehov (inkl. veggavstand)</b>						
<b>B</b>	[mm]	683	683	683	683	683
<b>B'</b>	[mm]	1055	1055	1055	1055	1055
<b>T</b>	[mm]	1136	1314	1314	1161	1339
<b>Minsteavstand</b>						
<b>a</b>	[mm]	50	50	50	50	50
<b>b</b>	[mm]	50	50	50	50	50
<b>c</b>	[mm]	50	50	50	50	50

**Merk:**

- For at det skal være lett å komme til ved service anbefales generelt større avstand til veggene.
- Ved oppstilling må du ta hensyn til *"Tilkoblingsskjemaer på side 61"*.
- Det nevnte målet **T** angir den minste dybden som rent teknisk er påkrevet for at døren skal kunne åpnes i 90° vinkel. For at kombi-dampovnen skal kunne betjenes på en sikker måte, særlig for sikker håndtering av varme matvarer, trengs det betydelig mer plass foran ovnen!

**Underlaget**

Underlaget må oppvise følgende egenskaper:

- Underlaget må være jevnt og horisontalt.
- Underlaget må tåle å belastes av ovnen, inklusive den maksimalt tillatte påfyllingsvekten.

Følgende tabell viser vektene, inklusive den aktuelle maksimale påfyllingsvekten for de enkelte ovnsmodellene:

Disse opplysningene finner du i kapittelet *"Tekniske data på side 56"*.

Modell		Bordovner			Gulvovner	
		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
uten CONVOClean-system	[kg]	58	74	99	112	139
med CONVOClean-system	[kg]	69	89	114	117	145

**Merknad om oppstilling av bordovner:**

Forviss deg om at arbeidsplaten eller understellet har en bæreevne som minst samsvarer med vekten av ovnen (inklusive den maksimalt tillatte påfyllingsvekten).

**Vertikal minsteavstand over ovnen**

I forbindelse med en vertikale minsteavstanden over ovnen må du ta hensyn til følgende:

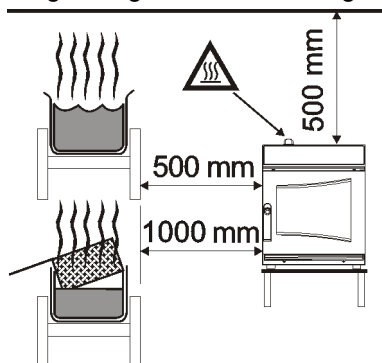
- Den vertikale minsteavstanden avhenger av:
  - Typen avluftføring
  - Takets beskaffenhet.

Følgende tabell viser verdiene for den vertikale minsteavstanden på oversiden:

Enhetsstype	Vertikal minsteavstand på oversiden	
Elektriske ovner	[mm]	500

## Minsteavstand til varmekilder

Følgende grafiske fremstilling viser minsteavstandene til varmekilder:



Følgende tabell viser verdiene for minsteavstander til varmekilder:

Avstand	[mm]
Varmekilde	500
Frityrkokere, varmt fett eller olje	1000

Pass på at frityrkokere, varmt fett eller olje ikke befinner seg innenfor aksjonsradiusen til hånddusjen. Kombi-dampovnen må stilles opp på en slik måte at frityrkokere og fettbakeenheter helt sikkert ikke kan nås med vannstrålen fra dusjen. For å regne ut den nødvendige minsteavstanden skal en tilstrekkelig sikkerhetsavstand legges til lengden av slangen (1).

## Oppstillingshøyde

Den øverste platen skal maksimalt befinne seg 1,60 m over gulvet.

Ovnene er beregnet på følgende oppstillingshøyder (oppstilling på et arbeidsbord):

- Bordovner mellom 700 mm og 900 mm
- Gulvovner mellom 400 mm og 700 mm.

Ved oppstilling på et understell fra produsenten er dette kravet oppfylt. Se også "Understell og totalhøyde på side 60"

## Driftsbetingelser

Følgende driftsbetingelser må være oppfylt:

- Lokale og nasjonale standarder og bestemmelser med hensyn til arbeidsplasser i storkjøkken må overholdes.
- Omgivelsestemperaturen må ligge mellom +4 °C og +35 °C.
- Ovnene må ikke drives i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ovnene må ikke brukes utendørs uten tilstrekkelig vern mot regn.

## Bestemmelser på oppstillingsstedet

Regler og bestemmelser fastlagt av lokale myndigheter og leverandørene av vann, strøm osv., som gjelder på det aktuelle oppstillingsstedet, må overholdes.

## Innskrenkning

Ovnene må ikke stilles opp rett under en brannvarsler eller et sprinkleranlegg.

## Minsteavstand til brennbare materialer

Brennbare overflater, materialer, gasser eller væsker må ikke befinne seg i nærheten av kombi-dampovnen.

## ► Transportere til oppstillingsstedet

### Plasbehov ved transport

Forviss deg om at det langs hele transportstrekningen er plass nok i bredden og høyden for gjennomføring av transporten.

Følgende tabell viser nødvendig minste døråpning for at kombi-dampovnen skal kunne bringes til bestemmelsesstedet sitt:

		Bordovner			Gulvovner	
		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
Bredde	[mm]	580	580	580	800	800
Høyde	[mm]	830	830	1065	1750	1750
Høyde med CONVOClean-system	[mm]	970	970	1205	1750	1750

### Bæreevnen til transportmidlene

Sørg for transportmidler med tilstrekkelig bæreevne.

Følgende tabell viser den nødvendige, minste bæreevnen til transportmidlene:

		Bordovner			Gulvovner	
		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
Vekt	[kg]	57	67	82	102	115
Vekt med CONVOClean-system	[kg]	68	82	97	107	120

### Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for de arbeidsoperasjonene som er beskrevet her:

- Vernesko
- Hjelm (når lasten er hevet eller ved arbeid over hodehøyde)

### Transport til oppstillingsstedet

Under transporten må du ta hensyn til følgende:



- Ovner, særlig gulvovner, må alltid transporteres på pall.
- Ovnen må alltid transporteres i stående stilling.
- Transporte ovnen langsomt og forsiktig, og sikre den mot å velte.  
Unngå ujevne transportstrekninger og bratte oppover- og nedoverbakker.

## ► Utpakking

### Kontrollere vinkelindikatoren

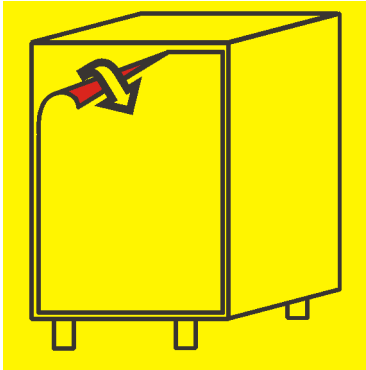
Før utpakking av ovnen må du kontrollere hva vinkelindikatoren på emballasjen viser.

Nedenstående tabell viser de mulige indikasjonene til vinkelindikatoren:

Visning	Betydning	Fremgangsmåte
	Sølvfarget punkt: Apparatet ble transportert på riktig måte.	Pakk ut apparatet. Sammenlikn nummeret på vinkelindikatoren med følgepapirene.
	Rødt punkt: Apparatet ble transportert i veltet eller liggende tilstand.	Undersøk om varen har fått skader. Sammenlikn nummeret på vinkelindikatoren med følgepapirene. Noter i følgepapirene at vinkelindikatoren var utløst og hvilke skader som eventuelt har oppstått.

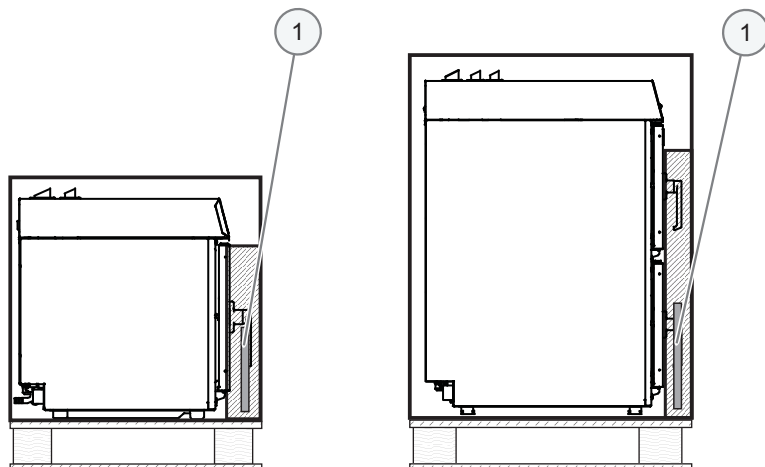
### Utpakking

Slik pakker du ut apparatet:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Fjern emballasjen.
2	Fjern alle kartonger, emballasjematerialer, dokumenter, klistrelapper, beholdere osv. fra ovnsrommet. Kasser emballasjematerialet på en miljøvennlig måte.
3	Trekk av den beskyttende folien.
	
4	Ta ut kundedokumentasjonen. De befinner seg i posisjon <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ (1) for bordovner</li> <li>▪ (1) for gulvovner</li> </ul>
5	Kontroller kombi-dampovnen med tanke på skader. Ved mistanke om transportskader må du omgående ta kontakt med forhandleren eller speditøren. I løpet av tre dager må du informere produsenten skriftlig. <b>OBS!</b> Skadede ovner må under ingen omstendigheter installeres eller settes i drift.

## Kundedokumentasjon

Følgende grafikk viser hvor kundedokumentasjonen (1) befinner seg:



## Omfanget av leveransen

Følgende tabell viser omfanget av leveransen for kombi-dampovnene:

Ovn	Omfanget av leveransen
Basisversjon bordovner	1x kombi-dampovn 1x platestativ, venstre 1x platestativ, høyre 1x installasjonshåndbok 1x bruksanvisning
Basisversjon gulvovner	1x kombi-dampovn med 2 ovnsrom 2x platestativ, venstre 2x platestativ, høyre 1x installasjonshåndbok 1x bruksanvisning
Dessuten ved easyTOUCH	1x bruksanvisning easySystem

## ► Oppstilling av ovnen

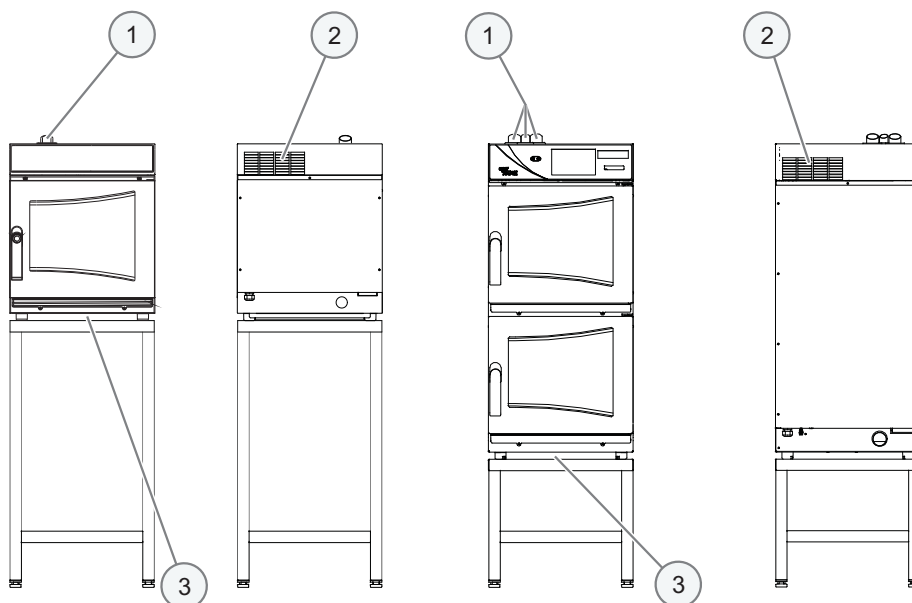
### Forutsetninger

Ved oppstilling av kombi-dampovnen må det tas hensyn til følgende:

På oppstillingsstedet må ovnen kunne stilles opp så den hverken kan velte eller skli.

- Luftutløpene (1) på oversiden av ovnen, lufteåpningene (2) på baksiden av ovnen og åpningen på forsiden (3) mellom ovnsføttene må ikke dekkes til, flyttes eller blokkeres.
- Direkte over kombi-dampovnen må det hverken befinne seg en sprinkler eller en røykvarsler.
- Alle andre betingelser, som nevnt i avsnittet "*Krav til oppstillingsstedet på side 23*" må være oppfylt.

Følgende grafikk viser luftutløpene (1), lufteåpningene (2) og åpningen på forsiden (3) mellom ovnsføttene:



### Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for de arbeidsoperasjonene som er beskrevet her:

- Vernesko
- Hjelm (når lasten er hevet eller ved arbeid over hodehøyde)

### Løft bordovnen av pallen med bæreseler

#### **⚠ADVARSEL**

#### **Fare for helseskader som følge av feil løfteteknikk**

Ved løfting av ovnen kan vekten av den forårsake skader, særlig i overkroppen.

- Bruk passende løfteutstyr for å plassere bordovner på arbeidsbordet eller på understellet.
- Når ovnen skal flyttes, må den løftes av et tilstrekkelig antall personer (tommelfingerregelen er 15 kg - maks. 55 kg, avhengig av alder og kjønn). Følg arbeidsmiljøloven og de arbeidsmiljøreglene som gjelder på oppstillingsstedet.
- Bruk løfteselene (1).

Vekten av ovnen din finner du i *Tekniske data* på side 55.

Når du løfter ovnen fra pallen, må du gjøre som følger:

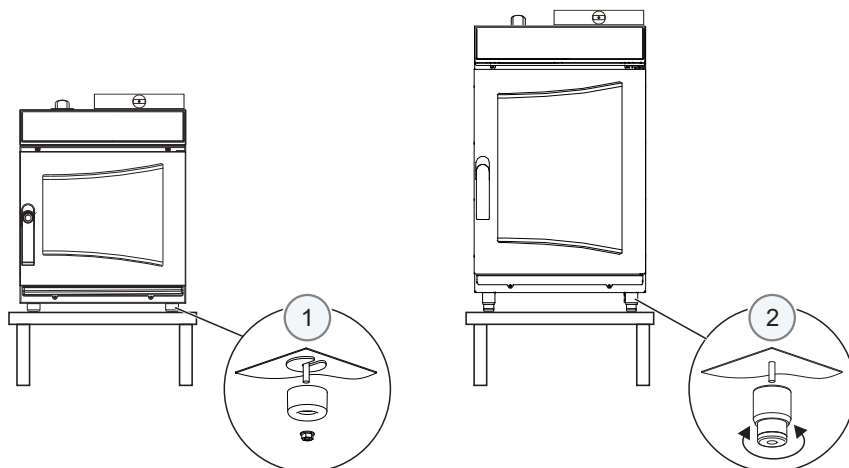
- Bruk bæreseler for ovner med høydejusterbare føtter.

### Bordovn på arbeidsbord

Ved oppstilling av bordovnen på et arbeidsbord må du gå frem på følgende måte:

- Juster ovnen ved hjelp av de medfølgende skivene (1) eller de høydejusterbare føttene (2).
- Bruk et vaterpass for å rette inn ovnen.

Følgende grafikk viser innretting av ovnen med vaterpass og skiver, og med høydejusterbare ovnsføtter:

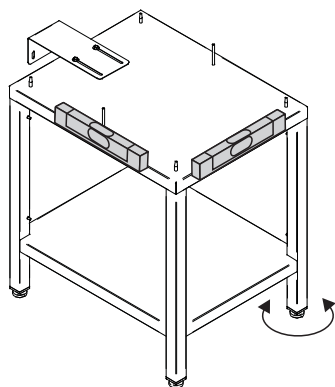


### Ovn på understell med veggholder

Ved oppstilling av en ovn på et understell må du gå frem på følgende måte:

- Plasser ovnen på understellet.
- Rett inn understellet ved hjelp av de høydejusterbare føttene.
- Bruk et vaterpass for å rette inn ovnen.
- Fest ovnsføttene i mottakene på understellet.
- Skru fast ovnen i understellet med de medfølgende skruene.
- Fest understellet og ovnen med veggholderen, så de ikke velter.

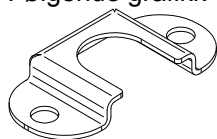
Følgende grafikk viser innretting av understellet med vaterpasset og de høydejusterbare føttene:



### Ovn på understell med gulvfeste

Hvis det ikke er mulig å feste understellet i veggen, kan det alternativt bestilles fra produsenten med et gulvfeste.

Følgende grafikk viser gulvfestet:



## 5 Koble til kombi-dampovnen

### Formålet med dette kapittelet

---

I dette kapittelet lærer du hvordan du skal koble til kombi-dampovnen din.

### Innhold

---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Elektrisk installasjon	32
Vanninnløp	35
Vannavløp	37
Foreta innstillinger i serviceprogrammet	39



## ► Elektrisk installasjon

### Betydning

---

For at kombi-dampovnen skal kunne drives sikkert og uten feil, er det av avgjørende betydning at den elektriske installasjonen utføres grundig og korrekt. Alle de bestemmelsene og reglene som nevnes her, og alle beskrevne fremgangsmåter må følges til punkt og prikke.

### Forutsetninger

---

- Kontroller om følgende forutsetninger er oppfylt:
- Bygningens tilkoblingspunkt for ovnen må være gjort spenningsløst.

### Installasjonspersonalets kvalifikasjoner

---

Kombi-dampovnen skal kun tilkobles av elektrikere fra en autorisert kundeservicebedrift, i henhold til EN 50110-1!

### Innretninger i bygningen og regler for elektrisk installasjon

---

Følgende tabell viser hvilke innretninger som må være på plass i bygningen, og hvilke regler du må ta hensyn til ved tilkobling:

Del	Beskrivelse
<b>Sikring</b>	Kombi-dampovnen skal sikres og tilkobles i henhold til gjeldende lokale og nasjonale forskrifter og installasjonsbestemmelser.
<b>Potensialutlikning</b>	Kombi-dampovnen skal innlemmes i et system for potensialutlikning. Potensialutlikning: Elektrisk forbindelse som sørger for samme eller tilnærmet samme potensial i elektriske driftsmidler og eksterne, elektrisk ledende deler.
<b>Feilstrømbryter</b>	I samsvar med nasjonale bestemmelser skal det monteres en feilstrømbryter ved installasjon av kombi-dampovnen. Ingen andre enheter må sikres via feilstrømbryteren.
<b>Skilleanordning</b>	I nærheten av ovnen må det installeres en allpols-skilleinnretning med minst 3 mm kontaktavstand. Skilleinnretningen brukes til å gjøre ovnen spenningsløs ved rengjøring, reparasjon og installasjonsarbeid.

### Bestemmelser vedrørende utførelsen

---

Når det gjelder utførelsen av den elektriske tilkoblingen, skal følgende bestemmelser følges:

- VDE (0100/0700) eller tilsvarende lokale bestemmelser
- Den lokale strømlleverandørens lokale, gjeldende bestemmelser.

### Strømtilkoblingsledning

---

Strømledningen må være en oljebestandig, mantlet, fleksibel ledning i henhold til IEC 60245 (eks. H05RN-F, H07RN-F). En maksimal ledningslengde på 5 m anbefales.

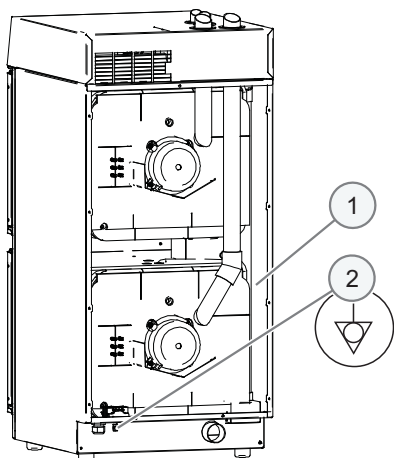
### Faseposisjon og dreieretning

---

Det er ikke nødvendig å overholde en bestemt faseposisjon eller dreieretning ved tilkobling.

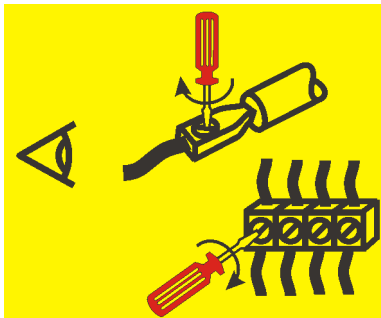
## Posisjonen til typeskiltet og de elektriske kontaktene

Følgende grafikk viser baksiden av ovnen med avmontert deksel til koblingsrommet



## Foreta elektroinstallasjonen

For å koble til kombi-dampovnen elektrisk må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Kontroller om de elektriske tilkoblingsdataene på typeskiltet og for strømmettet i huset og i strømløpsskjemaet stemmer overens. Kombi-dampovnen må kun kobles til hvis alle de aktuelle opplysningene samsvarer. Strømløpsskjemaet befinner seg i koblingsrommet (1).	
2	Kontroller alle skrue- og klemforbindelser på ovnen. Det er fare for at forbindelser kan ha løsnet under transporten.	
3	Koble til ovnen til et potensial-utlikningssystem i det tilkoblingspunktet (2) som er beregnet på dette.	
4	Koble ovnen til strømmettet i rekkeklemme X10 ved hjelp av strømkabelen. Hovedtilkoblingsklemmen befinner seg i koblingsrommet, bak den avtagbare bakveggen av ovnen.	
5	Sørg for at kabelnippelen sitter godt fast, da den fungerer som strekkavlastning.	
6	Monter dekselet til koblingsrommet og kontroller at det sitter korrekt.	

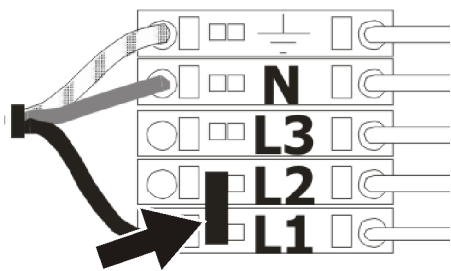
### Endring av tilkoblingsspenningen

Du kan endre tilkoblingsspenningen lokalt til følgende spenninger:

Kan endres til spenning	OES 6.06 mini	OES 6.10 mini
1N~ 230V 50/60 Hz (1/N/PE)	✓	-
3~ 230V 50/60 Hz (3/PE)	✓	✓

### Foreta endring til enfasetilkobling (1N~ 230V) (kun for OES 6.06 mini)

For endring av kombi-dampovnen til en enfasetilkobling må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Plugg inn den medfølgende broen i kontaktklemmen mellom L1 og L2	
2	Plasser den tilsvarende etiketten på typeskiltet.	1N~ 230V 50/60 Hz 3,0kW 13,1A

### Serviceverdier for fuktighetsinnstilling med en standardstyring

Etter en omstilling til enfasetilkobling må fuktighetsinnstillingen for dampgenerering korrigeres som følger:

Service-punkt	Beskrivelse	3N~ (3/N/PE) / 3~ (3/PE) [sec]	1N~ (1/N/PE) [sec] (bare for OES 6.06 mini)
c07	Fuktighet D	025	014
c08	Fuktighet HD	012	006
c09	Fuktighet Quick	012	006

### Serviceverdier for fuktighetsinnstilling med en easyTOUCH-styring

Etter en omstilling til enfasetilkobling må fuktighetsinnstillingen for dampgenerering korrigeres som følger:

ID	Beskrivelse	3N~ (3/N/PE) / 3~ (3/PE) [sec]	1N~ (1/N/PE) [sec] (bare for OES 6.06 mini)
12	Hurtigdamping	012	006
13	Damping	025	014
14	Ekstra het damp	012	006

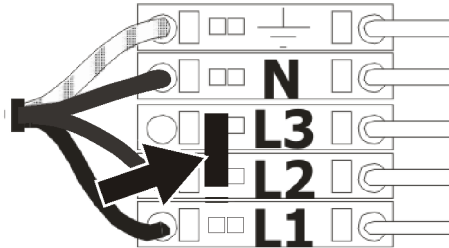
### Foreta en tilpasning av fuktighetsinnstillingen

For å tilpasse fuktighetsinnstillingen til kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Fortsettelse her...
1	Gå til servicenivået.	Foreta innstillinger på servicenivået på side 39

**Foreta endring til trefasetilkobling (3~ 230V) (kun for OES 6.06 mini og OES 6.10 mini)**

For endring av kombi-dampovnen til trefasetilkoblingene må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Plugg inn den medfølgende broen i kontaktklemmen mellom L2 og L3	
2	Plasser den tilsvarende etiketten på typeskiltet.	<div>OES 6.06 mini</div> <div>3~ 230V 50/60 Hz 5,7kW 23,5A</div> <div>OES 6.10 mini</div> <div>3~ 230V 50/60 Hz 7,1kW 28,5A</div>

## Vanninnløp

**Forutsetning**

I bygningen er det montert en returstrømsperre (type EA).

**Bestemmelser vedrørende vanntilkoblingen**

Følg alle lokale og nasjonale bestemmelser vedrørende vanntilkoblingen.

Bare kvalifisert personale fra en autorisert servicebedrift må koble kombi-dampovnen til vanntilførselen.

**Utførelse av vanntilkoblingen**

Kombi-dampovnen er klargjort for fast tilkobling til vanntilførselen i bygningen. Det må imidlertid monteres smuss-siler.

**Utførelse av vanntilkoblingen med fleksibel tilkoblingsledning**

Kombi-dampovnen kan kobles til vannet med en 3/4" skruforbindelse og en fleksibel vannledning DN10 i henhold til NEK EN 61770. Det må imidlertid monteres smuss-siler.

**Vannkvalitet og vannhardhet**

Sammenlikn vannkvaliteten og vannets hardhetsgrad med opplysningene i tabellene "Vannkvalitet" og "Vannhardhet" i kapittelet "Tekniske data". Hvis de nødvendige betingelsene ikke oppfylles, må du installere passende vannfiltre og vannbehandlingsenheter. De nødvendige dimensjonene fremgår av kapittelet "Tekniske data på side 55".

### Vanntilkobling for bordovner

---

Kombi-dampovnen er utstyrt med en mykvannstilkobling (A).

Ovnen kobles til mykt vann. Mykvannstilkoblingen kan kobles til inntil 40 °C varmt vann. Strømningstrykket må være på 2 - 6 bar (med CONVOClean-system 3 - 6 bar).

Vanntilkoblingen befinner seg i monteringsstrinnet på baksiden av kombi-dampovnen (tilkoblingsskjema: Punkt A). Installer smuss-siler.

### Vanntilkobling for gulvovner

---

Kombi-dampovnen er utstyrt med en mykvannstilkobling (A) og en kaldtvannstilkobling (B).

Ovnen kobles til kaldt vann med drikkevannskvalitet og til mykt vann. Mykvannstilkoblingen kan kobles til inntil 40 °C varmt vann. Strømningstrykket må være på 2 - 6 bar (med CONVOClean-system 3 - 6 bar).

Vanntilkoblingen befinner seg i monteringsstrinnet på baksiden av kombi-dampovnen (tilkoblingsskjema: Punkt A og B). Installer smuss-siler.

### Installere vanntilførselen

---

For å etablere vanntilførselen til kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Innhent informasjon om vannkvaliteten og vannets hardhetsgrad hos den lokale vannleverandøren. Om nødvendig må du treffe passende tiltak for behandling av vannet. Informasjon om den nødvendige beskaffenheten til ferskvannet finner du i kapittelet " <i>Tekniske data på side 55</i> ".
2	Spyl vanntilkoblingen til vannledningen på bygningssiden.
3	Installer nødvendige vannfiltre og vannbehandlingsenheter.
4	For hver enkelt ovn må du installere en egen stengeanordning med smuss-sil.
5	Koble til ovnen i henhold til tilkoblingsskjemaet.
6	Gjør brukeren oppmerksom på vedlikeholdsintervallene for filtre og vannbehandlingsanlegg.
7	Spyl filteranlegget.
8	Lukk stengeanordningen etter at vanninstallasjonen er avsluttet.

### Ytterligere informasjon

---

Mer informasjon om vanntilkobling for kombi-dampovnen din finner du i:

- DIN 1988 del 2 og del 4
  - EN 61770
  - EN 1717
-

## ► Vannavløp

### Forutsetning

Følg lokale og nasjonale bestemmelser om utførelse av vannavløp og om avløpsvannets beskaffenhet. Dette gjelder særlig:

- DIN 1988 del 2 og del 4
- DIN EN 1717
- Lokale avløpsbestemmelser

### Sikkerhetsoverløp

Sikkerhetsoverløpet (tilkoblingsskjema: punkt M) befinner seg på undersiden av kombi-dampovnen. Det gjør det mulig med en fast tilkobling av avløpet til en avløpsledning.

Sikkerhetsoverløpet skal kunne lede bort vannet i tilfelle feil. Hvis det kommer vann ut av sikkerhetsoverløpet, må vannavløpet kontrolleres med tanke på fri flyt. Hvis noe stopper til avløpet, må det fjernes.

### Avløpstilkobling

Når det gjelder montering av avløpstilkoblingen, må du være oppmerksom på følgende:

- Avløpstilkoblingen befinner seg i monteringsstrinnet på baksiden av kombi-dampovnen (tilkoblingsskjema: Punkt C).
- Avløpsledningen må ikke vise tegn til innsnevring.
- Avløpsledningen må ha et fall på minst 5 % (3°).
- Hvis flere ovner kobles til én avløpsledning, må denne være dimensjonert slik at avløpsvannet kan strømme uhindret.

### Avløpstilkobling

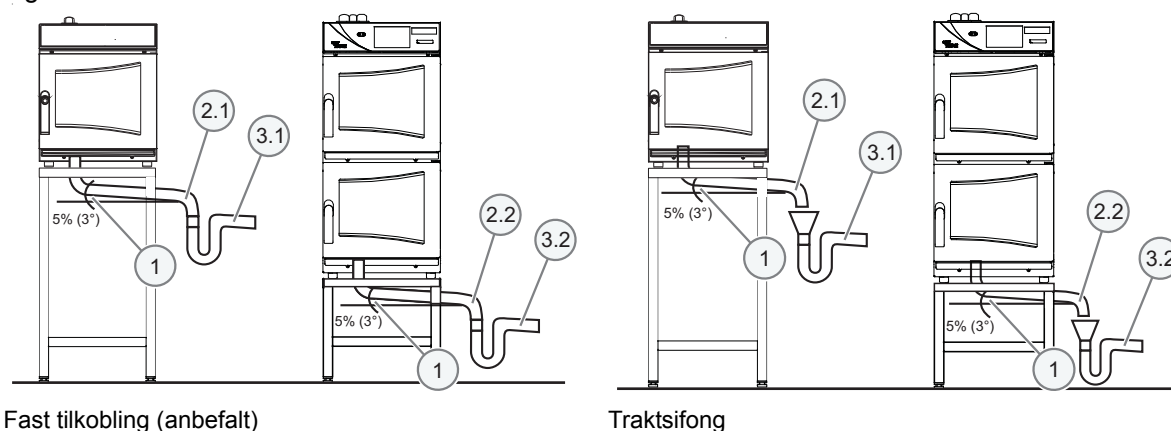
Avløpsvanntilkoblingen bør fortrinnsvis utføres med et **ikke**-fleksibelt rør, via en fast tilkobling.

#### **OBS!**

Traktsifongen må ikke installeres under kombi-dampovnen. Installer traktsifongen ved siden av eller bak kombi-dampovnen.

### Tilkoblingsskjema for fast tilkobling (anbefalt)

Følgende grafikk viser tilkoblingsskjemaet for bord- og gulvovner for avløpsinstallasjon ved fast tilkobling:



Pos.	Betydning
1	Fall 5 % (3°)
2.1	Avløpsledning DN 40 (minste innvendige diameter = 36 mm)
2.2	Avløpsledning DN 50 (minste innvendige diameter = 46 mm)
3.1	Avløpsledning DN 40 (minste innvendige diameter = 36 mm)
3.2	Avløpsledning DN 50 (minste innvendige diameter = 46 mm)

### Avløpsvanntemperatur

Den gjennomsnittlige avløpsvanntemperaturen til kombi-dampovnen er 68 °C. Avløpsvanntemperaturen kan stilles inn slik at den reduserer forbruket av kjølevann på servicenivået lokalt, til maksimalt 80 °C.

### Serviceverdier for innstilling av temperaturen i avløpsvannet med en standardstyring

Temperaturen i avløpsvannet kan korrigeres på følgende måte:

Service-punkt	Beskrivelse	Minstetemperatur [°C]	Makstemperatur[°C]
c02	Kondens.-temp.	68	80

### Serviceverdier for innstilling av temperaturen i avløpsvannet med en easyTOUCH-Steuerung

Temperaturen i avløpsvannet kan korrigeres på følgende måte:

ID	Beskrivelse	Minstetemperatur [°C]	Makstemperatur[°C]
8	Kondensatortemperatur	68	80

### Foreta en tilpasning av temperaturen i avløpsvannet

For å tilpasse temperaturen i avløpsvannet fra kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Fortsettelse her...
1	Gå til servicenivået.	Foreta innstillinger på servicenivået på side 39

### Installere avløp


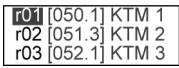





For å etablere avløpet til kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Koble til ovnen i henhold til tilkoblingsskjemaet.

## ► Foreta innstillinger i serviceprogrammet





### Foreta en tilpasning av driftsparameterne i serviceprogrammet (standardstyring)

For å tilpasse serviceverdiene til kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Trykk samtidig i 3 sekunder på knappene mørningstemperatur, mørningstid og kjernetemperatur. <b>Resultat:</b> Displayet viser serviceprogrammet med servicenumre, driftsparametere, er-indikatorer og betegnelser.	 
2	Bruk vippebryteren til å velge servicenummeret.	
3	Hopp til serviceverdien med knappen "Frem".	
4	Bruk vippebryteren til å stille inn serviceverdien. <b>Merk:</b> Den endrede serviceverdien tas ikke i bruk i styringen før du har gått tilbake til servicenummeret med knappen "Tilbake".	
5	Hopp til servicenummeret med knappen "Tilbake".	
6	Drei deretter vippebryteren mot høyre eller venstre. <b>Resultat:</b> Driftsparameteren ble tatt i bruk omgående.	
7	Slå av kombi-dampovnen, og slå den på igjen. <b>Resultat:</b> Ovnene starter med de tilpassede driftsparameterne.	

### Foreta en tilpasning av driftsparameterne på servicesidene (easyTOUCH-styring)

For å tilpasse serviceverdiene til kombi-dampovnen, må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Hent frem siden "Innstillinger":	
2	Velg "Service".	
3	Angi passordet og bekreft det. Standardpassordet finner du i serviceheftet. Du kan også henvende deg til produsenten. <b>Resultat:</b> Oppsettmenyen åpnes.	
4	Velg Service-ID-en.	
5	Still inn verdien ved hjelp av kontrollpanelet.	
6	Trykk på "Bruk" for å bruke verdien, og bekreft med "Lagre". Velg "Tilbake" for å forlate oppsettmenyen uten endringer.	
7	Velg "Avslutt side" for å avslutte "Innstillinger". <b>Resultat:</b> Serviceverdiene er tatt i bruk.	



## 6 Sette i drift, sette ut av drift, kassere

### Formålet med dette kapittelet

---

I dette kapittelet lærer du hvordan du skal sette kombi-dampovnen din i drift, ta den ut av drift og kassere den på et egnet sted i henhold til lover og regler.

### Innhold

---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Sikkert arbeid	41
Idriftsettingsforløpet	42
Utkobling og kassering	44

## ► Sikkert arbeid

### Betydning

---

Idriftsetting og utkobling omfatter arbeidsoppgaver som er aktuelle for ovner som befinner seg i uvanlige driftstilstander (f.eks. med avmonterte deksler) eller som krever mer omfattende kvalifikasjoner og produktspesifikke kunnskaper enn det driftspersonalet har.

Alle de tiltakene og kravene som er nevnt i dette avsnittet og som gjelder sikker idriftsetting gjelder i prinsippet også for utkobling.

### Krav til idriftsettingspersonalet

---

Følgende krav må stilles til idriftsettingspersonalet:

- Idriftsettingspersonalet må være medarbeidere i et autorisert kundeservicefirma.
- Idriftsettingspersonalet må ha relevant utdanning som serviceteknikere.
- Idriftsettingspersonalet må ha fått produktspesifikk opplæring.
- Idriftsettingspersonalet må særlig være i stand til å vurdere hva som kjennetegner en faglig korrekt utførelse av strøm-, gass- og vanntilkoblingen til ovnen.

### Strømførende deler

---



#### Fare for elektrisk støt ved strømførende deler

Når dekselet er åpnet, kan det å ta på en strømførende del, gi elektrisk støt.

- Gjør ovnen spenningsfri før du tar av dekselet.

### Roterende viftehjul

---



#### Fare for skader ved viftehjulet

Når dekselet er åpnet, kan det roterende viftehjulet skade hendene dine, eller gripe tak i håret eller løse deler av klærne.

- Gjør ovnen spenningsfri før du tar av dekselet.

### Kontakt med rengjøringsmidler

---



#### Fare for irritasjon av hud og øyne, eller for etseskader

Rengjøringsmiddelet CONVOCare virker irriterende for hud og øyne ved direkte kontakt. Rengjøringsmiddelet CONVOClean forte forårsaker etseskader ved direkte kontakt.

- Sørg for at rengjøringsmidlene ikke kommer i kontakt med øynene eller huden.
  - Ikke åpne ovnsdøren mens den helautomatiske rengjøringen pågår (under noen omstendighet!).
  - Bruk vernehansker og vernebriller i henhold til sikkerhetsdatabladet.
-

## ► Idriftsettingsforløpet

### Betydning

Avsnittet gir idriftsettingspersonalet et overblikk over de forutsetningene som må være tilstede før kombi-dampovnen settes i drift, og hvilken fremgangsmåte som må følges ved idriftsetting.

### Forutsetninger

Følgende forutsetninger må overholdes:

Du må ha gjort deg kjent med bruksanvisningens beskrivelse av arbeidsoppgavene og særlig med de faremomentene som er forbundet med betjeningen.

### Kontroller før idriftsetting

Før idriftsetting av kombi-dampovnen må du kontrollere at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Ovnens må ikke ha åpenbare skader.
  - Ovnens må være oppstilt slik at den ikke kan gli eller velte. Kravene til oppstillingsstedet og ovnens omgivelser må være oppfylt (se kapittelet "*Oppstilling av ovnen på side 31*"). Beskyttende folie, kartong, transportsikringer osv. må være fjernet i sin helhet.
  - Ovnens må være installert i samsvar med bestemmelsene i kapittelet "*Koble til kombi-dampovnen på side 31*".  
Utfør denne kontrollen ved hjelp av "*Sjekkliste: Installasjon på side 68*".
  - Alle sikkerhetsinnretninger må være på plass og virke som de skal.  
Alle advarsler må være på plass.  
Utfør disse kontrollene ved hjelp av "*Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler på side 70*".
- Ovnens må bare settes i drift når alle de nevnte forutsetningene er oppfylt.

### Idriftsetting

For idriftsetting av kombi-dampovnen må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte	Figur
1	Ved behov må du tilbakestille sikkerhetstemperaturbegrensingen. Sørg for at omgivelsestemperaturen blir den samme som den tillatte driftstemperatur.	
2	Slå på skillebryteren.	
3	Åpne vannkranen eller vannkranene.	
4	Kontroller at montering og plassering er i orden: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ innsugningsplate</li><li>▪ Platestativ</li></ul>	
5	Fyll kondensatoren med 1 liter vann (avløp i ovnsrommet). <b>Merk:</b> På en OES 6.06 mini 2in1 og en OES 6.10 mini 2in1 må begge kondensatorene fylles.	
6	Slå på kombi-dampovnen med PÅ/AV-bryteren.	
7	Foreta innstillingene for: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Dato</li><li>▪ Tidspunkt</li><li>▪ Språk</li></ul> Se i denne forbindelse også bruksanvisningen.	
8	Velg mørningsprogrammet <i>Ekstra het damp</i> : <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Still inn 150 °C og 10 minutter. Se i denne forbindelse også bruksanvisningen.</li></ul>	

Trinn	Fremgangsmåte	Figur						
9	<p>Kontroller følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Er lyset på i ovnsrommet?</li><li>▪ Går viftehjulet?</li><li>▪ Er avløps- og vanntilførselssystemet tett?</li><li>▪ Stiger temperaturen i ovnen?</li><li>▪ Genereres det damp i ovnen? (Åpne døren forsiktig.)</li></ul>							
10	<p>OES mini:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Bruk ovnen i driftsmodusen <i>Damping</i></li><li>▪ Bruk trykkregulatoren og still inn manometeret i vanntilførselen til dampgeneratoren i henhold til nedenstående tabell:</li></ul> <table><tr><th>OES mini</th><th>Vanntrykk</th></tr><tr><td>OES 6.06 mini, OES 6.10 mini OES 10.10 mini</td><td>120 kPa (1,2 bar)</td></tr><tr><td>OES 6.06 mini 2in1, OES 6.10 mini 2in1</td><td>120 kPa (1,2 bar)</td></tr></table> <p><b>Merk:</b> På en OES 6.06 mini 2in1 og en OES 6.10 mini 2in1 må du stille inn manometeret for hvert enkelt ovnsrom.</p>	OES mini	Vanntrykk	OES 6.06 mini, OES 6.10 mini OES 10.10 mini	120 kPa (1,2 bar)	OES 6.06 mini 2in1, OES 6.10 mini 2in1	120 kPa (1,2 bar)	
OES mini	Vanntrykk							
OES 6.06 mini, OES 6.10 mini OES 10.10 mini	120 kPa (1,2 bar)							
OES 6.06 mini 2in1, OES 6.10 mini 2in1	120 kPa (1,2 bar)							
11	<p>Ovn med automatisk rengjøring (CONVOClean-system):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Start den automatiske rengjøringen.</li><li>▪ Kontroller tilførselen av CONVOClean og CONVOCare.</li></ul> <p>OES mini 2in1 Ovn med automatisk rengjøring (CONVOClean-system):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Start den automatiske rengjøringen av ovnsrom 1.</li><li>▪ Kontroller tilførselen til ovnsrom 1 av CONVOClean og CONVOCare.</li></ul> <p><b>Advarsel:</b> Etsefare ved inntak av mørnede matvarer hvis det sprøytes inn rengjøringsmiddel i feil ovnsrom.</p>							

## Opplæring av brukeren

Informér brukeren om alle sikkerhetsrelevante funksjoner og innretninger. Gi brukeren opplæring i betjening av ovnen.

Gå da frem i henhold til følgende sjekkliste:

- *Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet* på side 71
- *Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold* på side 75

## ► Utkobling og kassering

### Forutsetninger

---

Før utkoblingen påbegynnes må følgende kontrolleres:

- Ovnens må være gjort spenningsløs.
- Gasstilførselen må være stengt.
- Vanntilførselen må være stengt.

### Krav til personalet

---

Arbeidsoppgavene som gjelder utkobling av ovnen må kun utføres av en servicetekniker fra et autorisert kundeservicefirma.

Bare elektrikere må utføre arbeids på elektriske innretninger.

### Utkobling

---

For å koble ut kombi-dampovnen (dvs. for å ta den ut av drift) må du reversere installasjonen av den, skritt for skritt (se kapittelet "*Koble til kombi-dampovnen på side 31*" og "*Transport og oppstilling på side 22*").

Da må følgende arbeidsoppgaver utføres på en faglig forsvarlig måte:

- Demontering av ovnens vanntilkobling
- Demontering av ovnens avløpstilkobling
- Demontering eller kapping av de elektriske tilkoblingene
- Demontering av dørlåsen

### Kassering

---

Kombi-dampovnen må ikke kasseres som husholdningsavfall eller på annen måte som strider mot reglene.



For å kassere kombi-dampovnen din på en mest mulig miljøvennlig måte må du ta kontakt med produsenten. Produsenten er sertifisert i henhold til ISO 14001:2004 og kasserer den gamle ovnen din i samsvar med gjeldende regelverk for miljøvern.

---

## 7 Spesialutstyr og tilbehør

### Formålet med dette kapittelet

---

I dette kapittelet lærer du å ta i bruk spesialutstyret og tilbehøret for kombi-dampovnen din.

### Innhold

---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Automatisk rengjøring av ovnsrom med CONVOClean-systemet	46
CONVOVent mini og CONVOVent mini 2in1	50
Veggholder (bare for OES 6.06 mini og OES 6.10 mini)	51
Stapelkit	52
Skipsversjon	53

## ► Automatisk rengjøring av ovnsrom med CONVOClean-systemet

### Feil påfylling av rengjøringsskuffene

#### **⚠ADVARSEL**

##### **Fare for matforurensning ved kontakt med rengjøringsmidler**

Hvis CONVOClean og CONVOCare forbyttes, kan det være helsefarlig å spise de mørnede matvarene.

- Pass på at skuffene for CONVOClean og CONVOCare fylles korrekt.
- Bruk kun produkter som er godkjent av produsenten.

### Kontakt med rengjøringsmidler

#### **⚠ADVARSEL**

##### **Fare for irritasjon av hud og øyne, eller for etseskader**

Rengjøringsmiddelet CONVOCare virker irriterende for hud og øyne ved direkte kontakt. Rengjøringsmiddelet CONVOClean forte forårsaker etseskader ved direkte kontakt.

- Sørg for at rengjøringsmidlene ikke kommer i kontakt med øynene eller huden.
- Ikke åpne ovnsdøren mens den helautomatiske rengjøringen pågår (under noen omstendighet!).
- Bruk vernehansker og vernebriller i henhold til sikkerhetsdatabladet.

### Forutsetning

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Mykvanntilkobling i henhold til kapittelet "*Vanntilførsel på side 35*"
- Avløpstilkobling i henhold til kapittelet "*Avløp på side 37*"
- Tekniske forutsetninger i henhold til kapittelet "*Tekniske data på side 55*"

### Rengjørings- og vaskemidler

Ingen andre enn de nevnte midlene må brukes. Bare da kan du være sikker på at rengjøringen blir sikker og effektiv.

Følgende tabell viser de tillatte rengjørings- og vaskemidlene:

Betegnelse	Produkt
Rengjøringsmiddel	CONVOClean forte
Dysesplyemiddel	CONVOCare

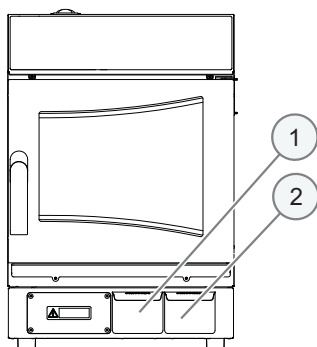
## Rengjørings- og dysevaskemiddelforbruk

Følgende tabell viser rengjørings- og vaskemiddelforbruket i ml per rengjøring:

Enhetsstørrelse	Rengjøringsstrinn	Forbruk CONVOClean forte [ml]	Forbruk CONVOCare [ml]
Bordovner (OES 6.06 mini / OES 6.10 mini / OES 10.10 mini)	1	400	200
	2	600	200
	3	800	200
	4	800	600
Gulvovner (OES 6.06 mini 2in1 / OES 6.10 mini 2in1)	1	400 per ovnsrom	200 per ovnsrom
	2	600 per ovnsrom	200 per ovnsrom
	3	800 per ovnsrom	200 per ovnsrom
	4	800 per ovnsrom	600 per ovnsrom

## Oppbygning av rengjøringsboksen for bordovner:

Følgende illustrasjon viser oppbygningen av rengjøringsboksen for bordovner:



## Tegnforklaring

Følgende tegnforklaring viser tilkoblingspunktene:

Nr.	Betegnelse
1	Dysevaskemiddelskuff for CONVOCare
2	Rengjøringskuff for CONVOClean forte

## Løft bordovnen med rengjøringsboks av pallen

Når du løfter en ovn med rengjøringsboks fra pallen, må du ta hensyn til følgende:

- Hold under bunnen av rengjøringsboksen, da festelementene ikke er tilstrekkelig stabile til å holde rengjøringsboksen.



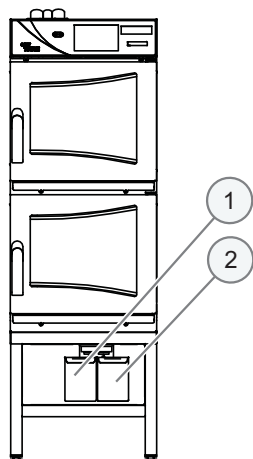
### Koble til CONVOClean-systemet for bordovner

For å koble til CONVOClean-systemet for bordovner må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Bruk CONVOCare-tomkannen og bland ut det medfølgende CONVOCare-konsentratet med <b>mykt vann</b> . Følg i denne forbindelse bruksanvisningens instruksjoner om utblanding av CONVOCare.
2	Fyll skuffene med rengjøringsmiddel og dysevaskemiddel i henhold til påskriften på skuffene.
3	Start rengjøringen på trinn 1 og kontroller om rengjøringsprosessen kommer i gang.
4	Gjør brukeren oppmerksom på at ovnen ikke må åpnes mens rengjøringen pågår. <b>Advarsel:</b> Det kan forårsake etseskader på øynene og huden.

### Oppbygning av rengjøringsboksen for gulvovner:

Følgende illustrasjon viser oppbygningen av rengjøringsboksen for gulvovner:



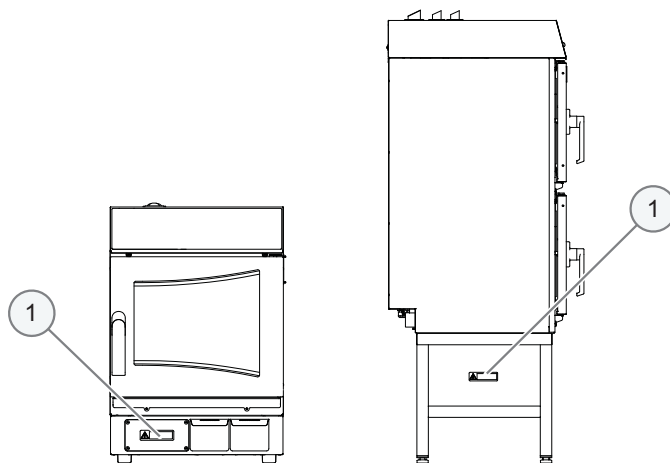
### Tegnforklaring

Følgende tegnforklaring viser tilkoblingspunktene:

Nr.	Betegnelse
1	Dysevaskemiddelskuff for CONVOCare
2	Rengjøringskuff for CONVOClean forte


### Advarsler på rengjøringsboksen

Advarslene befinner seg på følgende steder på rengjøringsboksen:



### Advarsler på dekselet til rengjøringsboksen

Følgende advarsler er plassert på dekselet (1) til rengjøringsboksen:

Advarsel	Beskrivelse
	Advarsel om fare for elektrisk støt Det er fare for elektrisk støt ved strømførende deler, når ovnsdekselet åpnes.

### Koble til CONVOClean-systemet for gulvovner

For å koble til CONVOClean-systemet for gulvovner må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Bruk CONVOCare-tomkannen og bland ut det medfølgende CONVOCare-konsentratet med <b>mykt vann</b> . Følg i denne forbindelse bruksanvisningens instruksjoner om utblanding av CONVOCare.
2	Fyll skuffene med rengjøringsmiddel og dysevaskemiddel i henhold til påskriften på skuffene.
3	Start rengjøringen på trinn 1 i ovnsrom 1 og kontroller om rengjøringsmiddelet sprøytes inn i ovnsrom 1.
4	Start rengjøringen på trinn 1 i ovnsrom 2 og kontroller om rengjøringsmiddelet sprøytes inn i ovnsrom 2.
5	Gjør brukeren oppmerksom på at ovnen ikke må åpnes mens rengjøringen pågår. <b>Advarsel:</b> Det kan forårsake etseskader på øynene og huden.

## ► CONVOVent mini og CONVOVent mini 2in1

### Anbefalte kondenseringshetter

---

En kondenseringshette er ikke foreskrevet for drift av kombi-dampovnen.  
Hetten forbedrer kjøkkenklimaet, men er ikke noen fullgod erstatning for et inneklimateanlegg.

### Varme avgitt fra kombi-dampovner med CONVOVent mini

---

Følgende tabell viser hvor mye varme som avgis fra kombi-dampovner med CONVOVent:

	6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
Avgitt varme (kJ/h)					
latent	200	266	370	400	740
sensitiv	1580	2088	2918	2760	4146

### Forutsetning

---

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Ved montering av en kondenseringshette på en ovn, må ovnen stå støtt.
- Det må være sørget for tilstrekkelig lufttilførsel.
- Lokale og nasjonale bestemmelser for inneklimateanlegg må følges.

### Frontdeksel

---

Monter frontplaten foran kondenseringshetten.

### Drift

---

Slå alltid på kondenseringshetten når kombi-dampovnen er i drift. Ellers kan det dannes kondens i apparatet.

### Transport til et annet driftssted

---

Før transport må kondenseringshetten avmonteres.

### Avløpsvanntemperatur

---

Den gjennomsnittlige avløpsvanntemperaturen til kombi-dampovnen er 68 °C. Avløpsvanntemperaturen kan stilles inn slik at den reduserer forbruket av kjølevann på servicenivået lokalt, til maksimalt 80 °C.

### Montering og installasjon

---

Informasjon om montering og installasjon finner du i den separate håndboken.

---

## ► Veggholder (bare for OES 6.06 mini og OES 6.10 mini)

### Forutsetning

---

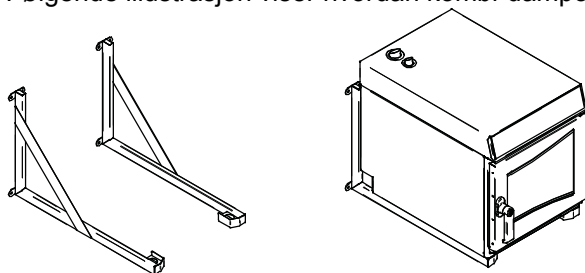
Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Veggholderen må bare plasseres på en statisk velegnet vegg med tilstrekkelig bæreevne.
- En kombi-dampovne i en veggholder må ikke monteres over et elektrisk apparat, en friturekoker eller en Fettbackgerät.

### Oppbygning

---

Følgende illustrasjon viser hvordan kombi-dampovnen plasseres på veggholderen:



### Montering og installasjon

---

Informasjon om montering og installasjon finner du i den separate håndboken.

---

## **Stapelkit**

### **Funksjon**

---

Ved hjelp av et stablesett kan to kombi-dampovner stilles over hverandre.

### **Forutsetning**

---

Forviss deg om at følgende forutsetninger er oppfylt:

- Stablesettet må være sikret mot velting.
- Stablesettet må være skrudd fast til underlaget.

### **Tillatte kombinasjoner**

---

Følgende kombinasjoner er tillatt:

- OES 6.06 mini på OES 6.06 mini
- OES 6.10 mini på OES 6.10 mini

### **Potensialutlikning**

---

Ta med stablesettet i potensialutlikningen.

### **Montering og installasjon**

---

Informasjon om montering og installasjon av stablesettet finner du i den separate håndboken.

---

## ► Skipsversjon

### Funksjon

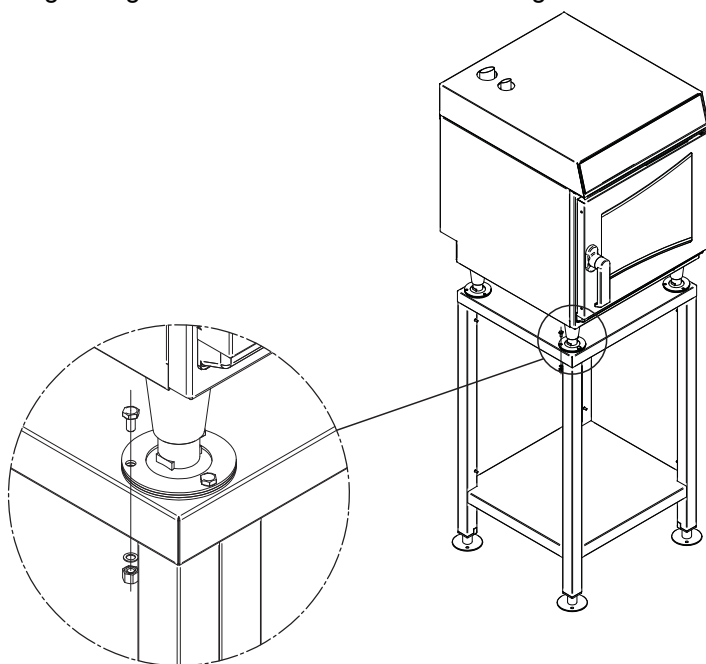
På skip festes kombi-dampovnen til dørken med skruer.

### Innfesting med flensføtter

#### OBS!

Hvis ovnen festes på en annen måte enn med flensføtter (f.eks. med sveising), må den rettes inn før den festes.

Følgende grafikk viser hvordan du kan feste gulv- eller bordovner med flensføttene:



### Innfesting på skipsunderstell

For å feste kombi-dampovnen på et skipsunderstell må du gå frem på følgende måte:

Trinn	Fremgangsmåte
1	Bruk et vaterpass til å rette inn understellet for skipsversjonen med de høydejusterbare føttene.
2	Fest understellet med festeskruene i dørken. Eller: Sveis understellet fast i dørken.
3	Sett kombi-dampovnen på understellet og rett inn føttene etter boringene i understellet.
4	Rett inn ovnen horisontalt ved hjelp av et vaterpass og de høydejusterbare føttene.
5	Bruk de medfølgende skruene, underlagsskivene og hettemutterne til å skru fast ovnen i overflaten til understellet.

## 8 Tekniske data, måltegnninger og tilkoblingsskjemaer

### Formålet med dette kapittelet

---

Dette kapittelet inneholder de tekniske dataene, måltegningene og tilkoblingsskjemaene for kombi-dampovnen din.

### Innhold

---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Tekniske data	55
Mål, måltegnninger og tilkoblingsskjemaer	61
Sjekkliste og avslutning av installeringen	67

## 8.1 Tekniske data

### Formålet med dette kapitlet

---

Dette avsnittet inneholder de tekniske dataene til kombi-dampovnen din.

### Innhold

---

Dette avsnittet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Tekniske data OES mini	56
Undertell og total høyde	60



## ► Tekniske data OES mini

### Mål og vekt

Følgende tabell viser mål og vekt:

OES mini		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
		Bordovner		Gulvovner		
Bredde						
med emballasje	[mm]	580	580	580	800	800
uten emballasje	[mm]	515	515	515	515	515
Dybde						
med emballasje	[mm]	740	910	910	935	935
uten emballasje	[mm]	599	777	777	624	802
Høyde						
med emballasje	[mm]	830	830	1065	1750	1750
Uten emballasje (standardstyring)	[mm]	627	627	857	-	-
Uten emballasje (easy-TOUCH-kontroll)	[mm]	647	647	877	1552	1552
Høyde med CONVOClean-system						
med emballasje	[mm]	970	970	1205	1750	1750
Uten emballasje (standardstyring)	[mm]	742	742	972	-	-
Uten emballasje (easy-TOUCH-kontroll)	[mm]	762	762	992	1552	1552
Vekt						
med emballasje	[kg]	57	67	82	102	115
uten emballasje	[kg]	45	54	69	86	99
Vekt med CONVOClean-system						
med emballasje	[kg]	68	82	97	107	120
uten emballasje	[kg]	56	69	84	91	105
Sikkerhetsavstander						
Bak	[mm]	50	50	50	50	50
Høyre	[mm]	50	50	50	50	50
Venstre	[mm]	50	50	50	50	50
Over*	[mm]	500	500	500	500	500

\* for ventilasjon

### Maksimalt tillatt påfyllingsvekt

Følgende tabell viser den maksimalt tillatte påfyllingsvekten per kombi-dampovn. Disse verdiene gjelder på betingelse av at maksimalt 5 kg fylles på per plate:

Maksimalt tillatt påfyllingsvekt		OES 6.06 mini	OES 6.10 mini	OES 10.10 mini	OES 6.06 mini 2in1	OES 6.06 mini 2in1
per kombi-dampovn	[kg]	13	20	30	26 (13 kg per ovnsrom)	40 (20 kg per ovnsrom)
per plate	[kg]	5	5	5	5	5

### Elektriske tilkoblingsverdier

Følgende tabell viser de elektriske tilkoblingsverdiene:

OES		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
		Bordovner			Gulvovner	
3N~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)						
Merkeeffekt	[kW]	5,7	7,1	10,5	11,4	14,1
Effekt, varmluft	[kW]	5,4	6,8	10,2	2 x 5,4	2 x 6,8
Effekt, motor	[kW]	0,25	0,25	0,25	2 x 0,27	2 x 0,27
Merkestrøm	[A]	11,8	14,8	15,7	17,8	22,0
Sikring	[A]	16	16	20	20	25
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm <sup>2</sup> ]	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5	5G2,5
Varmeavstråling						
latent	[kJ/h]	1000	1330	1850	2000	3700
ømfintlig	[kJ/h]	1100	1450	2030	1800	2370
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)						
Merkeeffekt	[kW]	5,7	7,1	-	-	-
Effekt, varmluft	[kW]	5,4	6,8	-	-	-
Effekt, motor	[kW]	0,25	0,25	-	-	-
Merkestrøm	[A]	23,5	28,5	-	-	-
Sikring	[A]	25	35	-	-	-
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm <sup>2</sup> ]	4G4	4G4	-	-	-
3~ 200V 50/60Hz (3/PE)						
Merkeeffekt	[kW]	5,7	7,1	10,5	11,4	14,1
Effekt, varmluft	[kW]	5,4	6,8	10,2	10,8	13,6-
Effekt, motor	[kW]	0,25	0,25	0,25	0,5	0,5
Merkestrøm	[A]	27,0	21,1	31,0	34,1	42,1
Sikring	[A]	32	25	35	50	50
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm <sup>2</sup> ]	4G4	4G4	4G4	4G6	4G6-

OES		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
		Bordovner			Gulvovner	
1N~ 230V 50/60Hz (1/N/PE)						
Merkeeffekt	[kW]	3,0	-	-	-	-
Effekt, varmluft	[kW]	2,7	-	-	-	-
Effekt, motor	[kW]	0,25	-	-	-	-
Merkestrøm	[A]	13,1	-	-	-	-
Sikring	[A]	16	-	-	-	-
anbefalt ledningstverrsnitt*	[mm <sup>2</sup> ]	3G2,5	-	-	-	-

\*anbefalt ledningstverrsnitt ved fri kabling i luft og maks. 5 m lengde.

## Vanntilkobling

Følgende tabell viser verdiene for vanntilkoblingen:

OES mini		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
		Bordovner			Gulvovner	
Vanntilførsel (bare kaldt)						
Stengeventil		med returstrømsperre (type EA) og smussfilter				
Vanninnløp						
uten CONVOClean-system		1 x G 3/4", fast tilkobling anbefales			2 x G 3/4", fast tilkobling anbefales	
med CONVOClean-system		1 x G 3/4", fast tilkobling anbefales			3 x G 3/4", fast tilkobling anbefales	
Strømningstrykk						
uten CONVOClean-system	[kPa]	200 - 600 (2 - 6 bar)				
med CONVOClean-system	[kPa]	300 - 600 (3 - 6 bar)				
Vannutløp*						
Type	DN	40	40	40	50	50

\* Fast tilkobling (anbefales) eller traktsifong

## Vannkvalitet

Følgende tabell viser verdiene for vannkvaliteten:

OES mini		Bordovner	Gulvovner	
		Innsprøytning, kondensator, rengjøring	Innsprøytning, rengjøring	Kondensator
Drikkevannskvalitet (eller installer drikkevannsbereder)				
Hardhet (tysk hardhet)	[°dH]	4 - 7	4 - 7	4 - 20
(fransk hardhet)	[TH]	7 - 13	7 - 13	7 - 27
(engelsk hardhet)	[°e]	5 - 9	5 - 9	5 - 19
	[ppm]	70 - 125	70 - 125	70 - 270
	[mmol/l]	0,7 - 1,3	0,7 - 1,3	0,7 - 2,7
Temperatur (T)	[°C]	maks. 40	maks. 40	maks. 40
Ledeverdi	[μS/cm]	min. 20	min. 20	min. 20
pH		6,5 - 8,5	6,5 - 8,5	6,5 - 8,5
Cl-	[mg/l]	maks. 100	maks. 100	maks. 100
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	[mg/l]	maks. 150	maks. 150	maks. 150
Fe	[mg/l]	maks. 0,1	maks. 0,1	maks. 0,1

## Vannforbruk

Følgende tabell viser verdiene for vannforbruket:

		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
		Bordovner			Gulvovner	
Vannforbruk uten CON-VOClean-system						
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	0 - 15	0 - 15	0 - 15	0 - 15	0 - 15
Maksimalforbruk	[l/min]	0,5	0,5	0,5	1,0	1,0
Vannforbruk med CON-VOClean-system						
Maksimalforbruk uten CONVOClean-system	[l/h]	0 - 20	0 - 20	0 - 20	0 - 40	0 - 40
Maksimalforbruk	[l/min]	7	10	10	14	20

## Vannfilter

Følgende tabell viser de dimensjonene som kreves for vannfilteret:

		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
		Bordovner			Gulvovner	
Gjennomsnittlig vannforbruk	[l/h]	0 - 15	0 - 15	0 - 15	0 - 15	0 - 15
Maksimalforbruk uten CONVOClean-system	[l/min]	0,5	0,5	0,5	1,0	1,0
Maksimalforbruk med CONVOClean-system	[l/min]	7	10	10	14	20

## Enhetsbestemmelser

Følgende tabell viser de enhetsbestemmelsene:

OES mini	6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
	Bordovner			Gulvovner	
Kapslingsgrad	IPX4				
Kontrollsymbol*	TÜV/GS, DIN GOST TÜV, SVGW				
Støyemisjon					
Målt	[dBA]	≤ 60			

\*Kontrollsymbolene er plassert på ovnen kun i henhold til landsspesifikke bestemmelser.

## ► Undertell og total høyde

### Mål

Følgende tabell viser målene til understell for kombi-dampovnen:

OES mini		Bordovner			Gulvovner	
Understell åpent		6.06 mini	6.10 mini	10.10 mini	6.06 2in1	6.10 2in1
Bredde	[mm]	515	515	515	515	515
Dybde	[mm]	475	653	653	475	653
Høyde	[mm]	900	900	700	455	455
Vekt	[kg]	9,7	12,0	10,6	7,6	9,2
Total høyde med understell (standardstyring)	[mm]	1557	1557	1557	-	-
Total høyde med understell (easyTOUCH-styring)	[mm]	1577	1577	1577	1552	1552

## 8.2 Mål, måltegninger og tilkoblingsskjemaer

### Formålet med dette kapittelet

---

Dette kapittelet inneholder de målene, måltegningene og tilkoblingsskjemaene for kombi-dampovnen din.

### Innhold

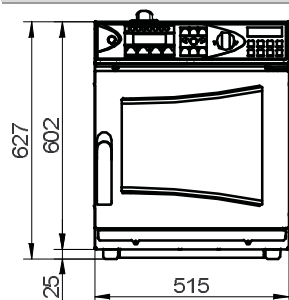
---

Dette kapittelet tar opp følgende emner:

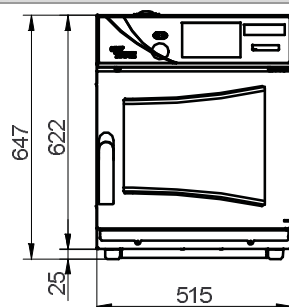
	<b>Side</b>
OES 6.06 mini	62
OES 6.10 mini	63
OES 10.10 mini	64
OES 6.06 mini 2in1	65
OES 6.10 mini 2in1	66

## ► OES 6.06 mini

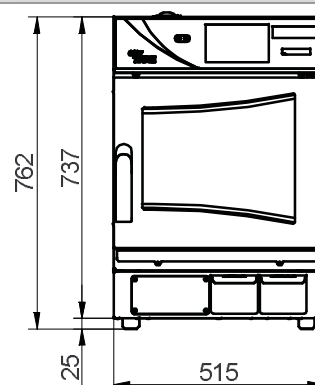
Visning standard



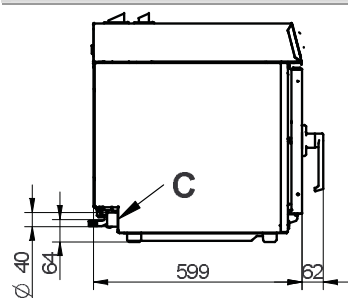
Visning easyTOUCH



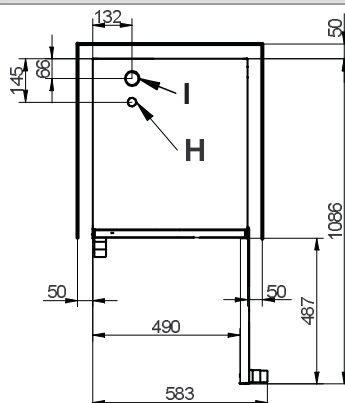
Visning med rengjøring



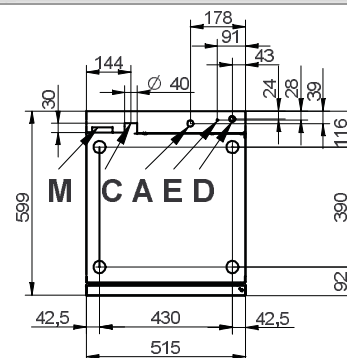
Sett fra siden



Sett ovenfra, med veggavstander



Tilkoblinger til undersiden

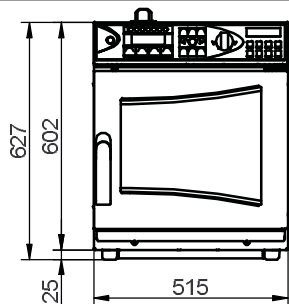


### Betydning av de markerte elementene

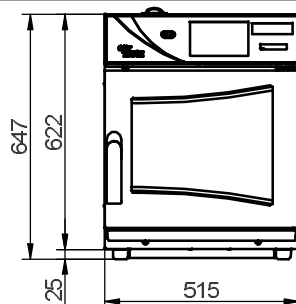
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN 40
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- H** Luftutløp
- I** Luftestuss
- M** Overløp 60x20

## ► OES 6.10 mini

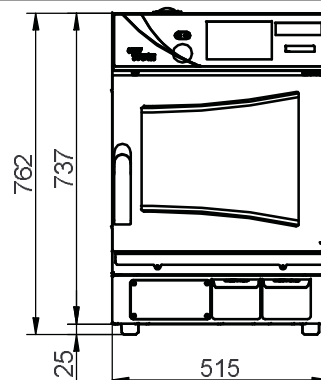
Visning standard



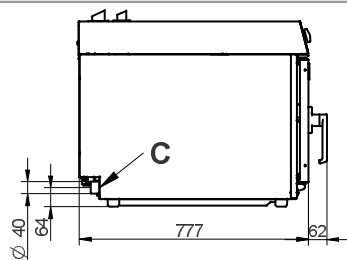
Visning easyTOUCH



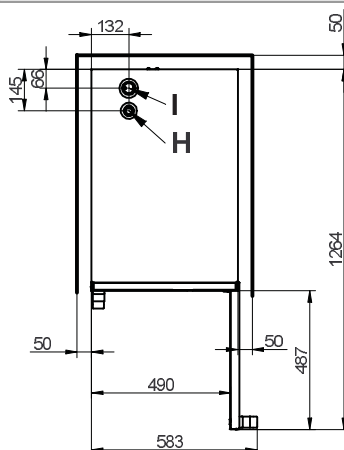
Visning med rengjøring



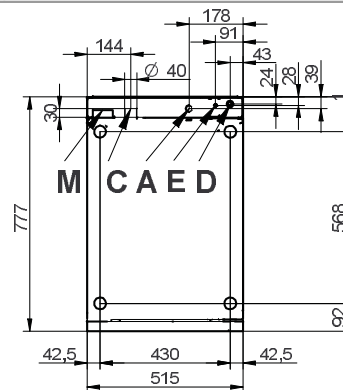
Sett fra siden



Sett ovenfra, med veggavstander



Tilkoblinger til undersiden

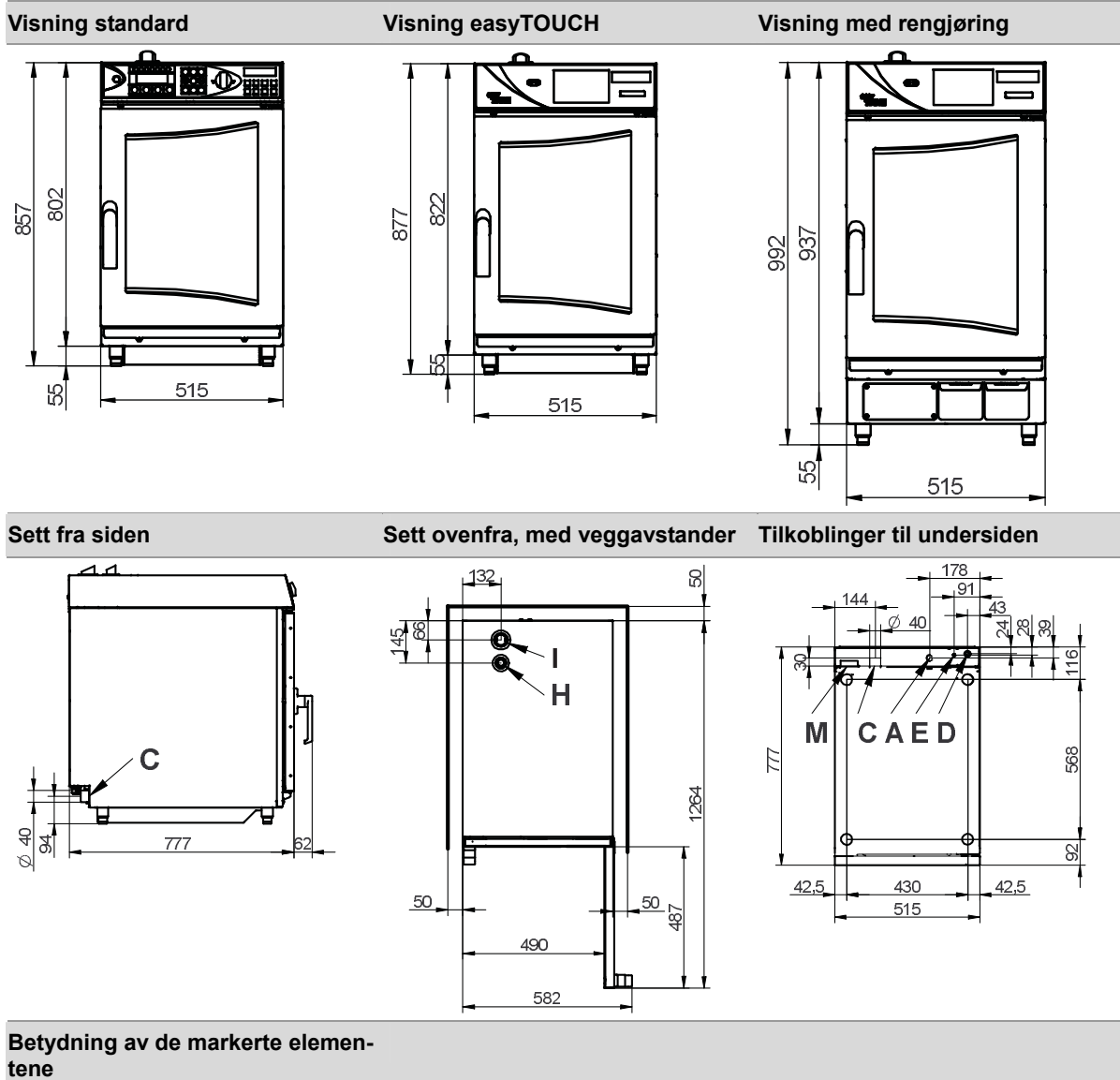


### Betydning av de markerte elementene

- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN 40
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- H** Luftutløp
- I** Luftestuss
- M** Overløp 60x20



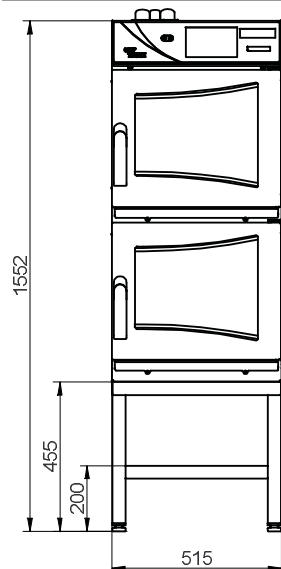
## ► OES 10.10 mini



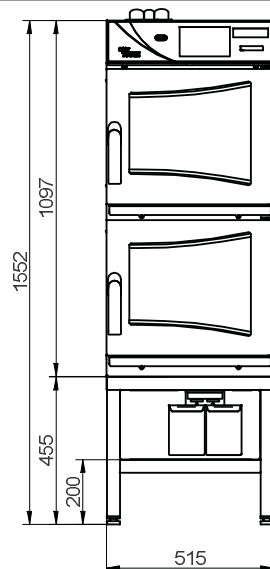
- A** Vanntilkobling, mykt vann G3/4"
- B** Vanntilkobling, kaldt vann G3/4"
- C** Avløpstilkobling DN 40
- D** Elektrisk tilkobling
- E** Potensialutlikning
- H** Luftutløp
- I** Luftestuss
- M** Overløp 60 x 20

## ► OES 6.06 mini 2in1

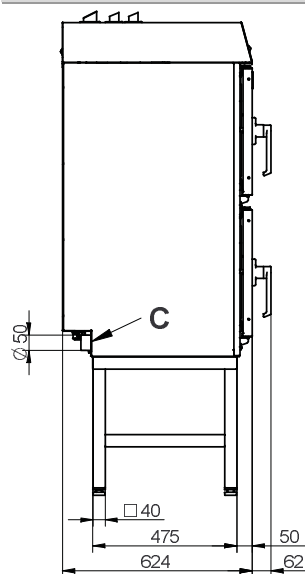
Visning easyTOUCH



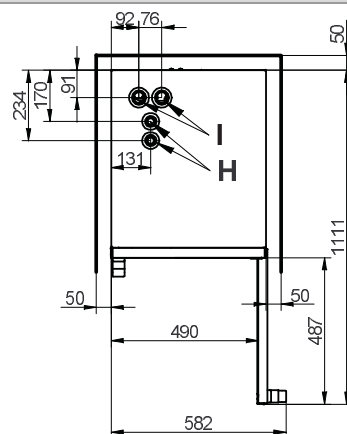
Visning med rengjøring



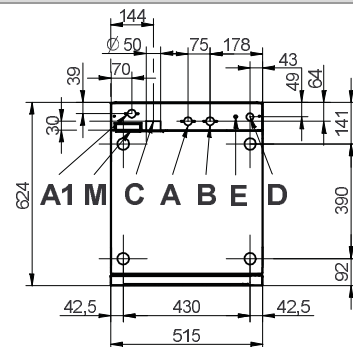
Sett fra siden



Sett ovenfra, med veggavstander



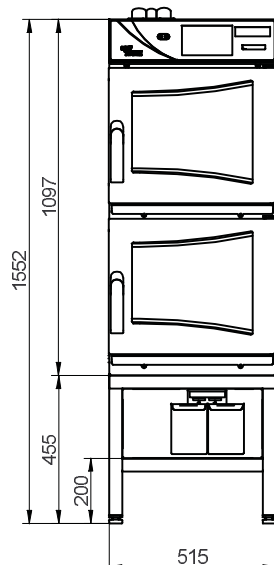
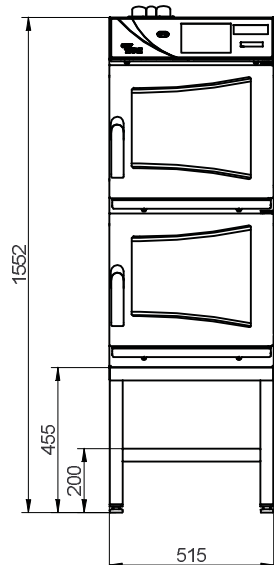
Tilkoblinger til undersiden



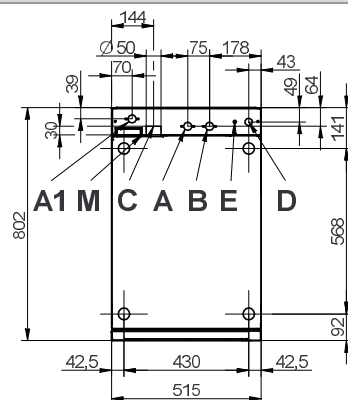
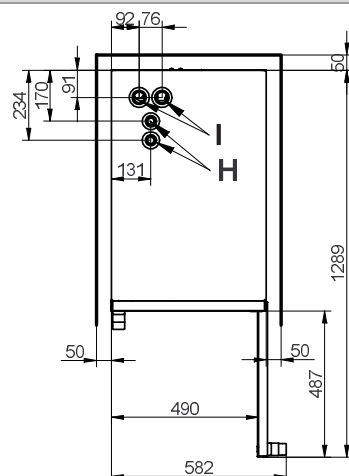
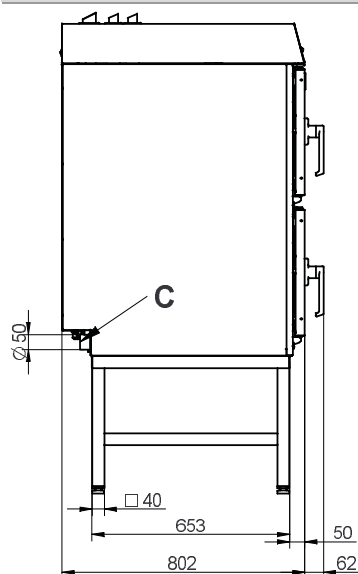
Betydning av de markerte elementene

<b>A</b> Vanntilkobling Mykt vann G3/4"	<b>C</b> Avløpstilkobling DN 50	<b>H</b> Luftutløp
<b>A1</b> Vanntilkobling Rengjøring G3/4"	<b>D</b> Elektrisk tilkobling	<b>I</b> Luftestuss
<b>B</b> Vanntilkobling Kaldt vann G3/4"	<b>E</b> Potensialutlikning	<b>M</b> Overløp 60 x 20

## Visning med rengjøring



**Sett ovenfra, med veggavstander**      **Tilkoblinger til undersiden**



<b>A</b>	Vanntilkobling Mykt vann G3/4"	<b>C</b>	Avløpstilkobling DN 50	<b>H</b>	Luftutløp
<b>A1</b>	Vanntilkobling Rengjøring G3/4"	<b>D</b>	Elektrisk tilkobling	<b>I</b>	Luftestuss
<b>B</b>	Vanntilkobling Kaldt vann G3/4"	<b>E</b>	Potensialutlikning	<b>M</b>	Overløp 60 x 20

## 9 Sjekklistor og avslutning av installeringen

### Formålet med dette kapitlet

---

I dette kapitlet finner du sjekklistor for installasjon og opplæring av brukeren. Sjekklistene fungerer som bevis på korrekt installasjon av kombi-dampovnen.

### Innhold

---

Dette kapitlet tar opp følgende emner:

	<b>Side</b>
Sjekkliste: Installasjon	68
Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler	70
Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet	71
Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold	75
Avslutning av installasjonen	76

## ► **Sjekkliste: Installasjon**

### **Forutsetning**

---

Kombi-dampovnen er stilt opp og tilkoblet av en fagperson med relevant opplæring i henhold til anvisningene i denne installasjonshåndboken.

### **Fremgangsmåte**

---

Fyll ut de grunnleggende dataene og kontroller installasjonen i henhold til følgende sjekkliste. Kryss av for de betingelsene som er oppfylt.

### **Grunnleggende data**

---

Fyll ut de grunnleggende dataene nedenfor.

Monteringssted for ovnen

Enhetens nummer (i henhold til typeskiltet)

Artikkelnummer (i henhold til typeskiltet)

---

---

---

## Installasjon

Kontroller følgende punkter og kryss av for dem!

<b>Krav til oppstillingsstedet/tilkobling av ovnen</b>	<b>Ja</b>
Er kombi-dampovnen horisontalt oppstilt? Underlaget er jevnt og horisontalt.	<input type="checkbox"/>
Kan underlaget belastes med vekten av ovnen inklusive den maksimalt tillatte totalvekten?	<input type="checkbox"/>
Er det sørget for fri luftstrøm? Lufteåpningene på baksiden av ovnen, åpningen på forsiden og luftutløpene er ikke blokkert eller feilstilt.	<input type="checkbox"/>
Er det <b>ingen</b> brennbare materialer, gasser eller væsker i nærheten av ovnen?	<input type="checkbox"/>
Er ovnen <b>ikke</b> installert rett under en brannvarsler?	<input type="checkbox"/>
<b>Sikkerhetsavstander</b>	
Er minsteavstanden til neste varmekilde på alle sider av ovnen 500 mm?	<input type="checkbox"/>
Er minsteavstanden til en friturekoker på alle sider av ovnen 1000 mm?	<input type="checkbox"/>
<b>Pakke ut ovnen</b>	<b>Ja</b>
Er den beskyttende folien fjernet fra ovnen?	<input type="checkbox"/>
<b>Elektrisk tilkobling</b>	<b>Ja</b>
Oppfyller det elektriske sikringssystemet i bygningen de lokale reglene?	<input type="checkbox"/>
Har bygningen en tilgjengelig allpols-skilleinnretning med minst 3 mm kontaktåpning, som er koblet inn før ovnen og befinner i nærheten av den?	<input type="checkbox"/>
Er ovnen med i et potensialutlikningssystem?	<input type="checkbox"/>
Er ovnen sikret i henhold til gjeldende installasjonsbestemmelser, via en feilstrømverneleder med egnet merkestrømgangivelse?	<input type="checkbox"/>
Er kombi-dampovnen sikret individuelt, dvs. uten flere forbrukere på kursen?	<input type="checkbox"/>
Er alle klemmepunkter kontrollert med tanke på om de sitter godt, eller er de ettertrukket?	<input type="checkbox"/>
<b>Vanntilkobling/avløp</b>	<b>Ja</b>
Er det montert en returstrømsperre (type EA) i bygningen?	<input type="checkbox"/>
Er ovnen koblet til drikkevann/kaldt vann?	<input type="checkbox"/>
Er den maksimalt tillatte hardhetsgraden for vann overskredet?	Nei <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/>
Hvis ja, hvilke tiltak er blitt iverksatt?	
Tilsvarende strømningsstrykket/vanntrykket nedenstående krav:	<input type="checkbox"/>
Trykk, minst 2 bar og maks. 6 bar, eller minst 200 kPa og maks. 600 kPa?	
Er det installert et vannbehandlingsanlegg?	<input type="checkbox"/>
Er avløpet utført med fast tilkobling (anbefalt)?	<input type="checkbox"/>
Ble det brukt en tilkoblingsslange i henhold til DIN EN 61770 ved tilkobling?	<input type="checkbox"/>
Er avløpet i bygningen minst DN 40 for OES 6.06 mini, 6.10 mini og 10.10 mini, og minst DN 50 for OES 6.06 2in1 og OES 6.10 2in1?	<input type="checkbox"/>
Har avløpet et fall på minst 5 % eller 3°?	<input type="checkbox"/>
Befinner det seg en trakt ved siden av kombi-dampovnen? (Bare ved tilkobling med traktsifong)	<input type="checkbox"/>
Befinner det seg en trakt bak siden av kombi-dampovnen? (Bare ved tilkobling med traktsifong)	<input type="checkbox"/>

## ► Sjekkliste: Sikkerhetsinnretninger og advarsler

### Forutsetning

Kombi-dampovnen er stilt opp og tilkoblet av en fagperson med relevant opplæring i henhold til anvisningene i denne installasjonshåndboken.





### Sjekkliste sikkerhetsinnretninger

Kontroller følgende sikkerhetsinnretninger og kryss av for dem!

Sikkerhetsanordning	Ja
Dekselet på oversiden av ovnen på plass	<input type="checkbox"/>
Dekselet på baksiden av ovnen på plass	<input type="checkbox"/>
Ovnsdøren fri for riper, sprekker eller hakk	<input type="checkbox"/>
Innsugningsplate på plass	<input type="checkbox"/>
Elektrisk dørsensor i ovnsdøren fungerer	<input type="checkbox"/>

### Sjekkliste advarsler

Kontroller om følgende advarsler er på plass, og kryss av for dem!

Ovnsdør over dørhåndtaket	Ja
 Advarsel om varme væsker	<input type="checkbox"/>
 Advarsel om varm damp og luft-/dampblanding	<input type="checkbox"/>
 Ved CONVOClean-system: Advarsel om innsprøyting av etsende rengjøringsmiddel	<input type="checkbox"/>
Sidedeksel på venstre side av ovnen	Ja
 Advarsel om fare for elektrisk støt	<input type="checkbox"/>

## ► Sjekkliste: Opplæring av kunden - sikkerhet

### Opplæring av kunden - sikkerhet

---

Informér kunden om følgende sikkerhets- og funksjonsrelevante punkter, og kryss av i de aktuelle boksene:

#### Bruksanvisning

---

Før brukeren begynner å arbeide med kombi-dampovnen, må vedkommende gjøre seg kjent med den og ha lest bruksanvisningen, særlig kapittelet "For din egen sikkerhets skyld".

Har gjort kunden oppmerksom på kapittelet "For din egen sikkerhets skyld" i bruksanvisningen

☐

#### Riktig bruk

---

Kombi-dampovnen må bare opereres i henhold til nedenstående bruksbeskrivelse:

- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet og produsert for å tilberede forskjellige typer matvarer. I denne forbindelse brukes damp, varm luft og ekstra het damp (trykkløs, overhett damp).
- Kombi-dampovnen er utelukkende beregnet på bruk i profesjonell, kommersiell matvareproduksjon. Kombi-dampovnen anses for å brukes riktig kun hvis følgende betingelser er oppfylt:
- For å unngå uhell og skader på kombi-dampovnen må den driftsansvarlige gi personalet opplæring med jevne mellomrom.
- Produsentens forskrifter for drift og vedlikehold av kombi-dampovnen må overholdes.

Har gjort kunden oppmerksom på riktig bruk

☐

#### Bruksbegrensninger

---

Vær oppmerksom på følgende begrensninger i bruken:

- Kombi-dampovnen må ikke brukes i giftige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Kombi-dampovnen må bare brukes ved omgivelsestemperaturer på mellom +4 °C og +35 °C.
- Kombi-dampovnen må bare brukes av ansatte som har fått opplæring på den.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes utendørs uten tilstrekkelig vern mot vær (særlig regn) og vind.
- Kombi-dampovnen må bare fylles inntil den maksimalt tillatte påfyllingsvekten. Maksimalt tillatt påfyllingsvekt for de enkelte modellene fremgår av de tekniske dataene:
- Kombi-dampovnen må bare brukes når alle sikkerhetsanordninger er på plass og virker som de skal.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp pulver eller granulat.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp lettantennelige gjenstander med flammepunkt under 270 °C, herunder f.eks. lettantennelige oljetyper, fett, kluter (torchons) osv.
- Kombi-dampovnen må ikke brukes til å varme opp matvarer i lukkede bokser, herunder hermetikk.

Har gjort kunden oppmerksom på bruksbegrensningen

☐



### Strømførende deler

---

#### FARE

##### Fare for elektrisk støt ved strømførende deler

Under dekslene er det strømførende deler. Å berøre dem kan gi elektrisk støt.

- ▶ Ikke åpne dekslene.
- ▶ Ikke fjern dekslene.
- ▶ Gjør ovnen spenningsfri når den ikke er i bruk.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for elektrisk støt

☐

### Sprutvask med vannstråle

---

#### FARE

##### Fare for elektrisk støt som følge av kortslutning

Sprutvask av det utvendige huset med vann kan føre til kortslutning, og hvis man berører enheten, kan man få elektrisk støt.

- ▶ Ikke sprutvask det utvendige huset med vann.
- ▶ Ved drift av enheten utendørs må du sørge for beskyttelse mot regn.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for elektrisk støt

☐

### Varme overflater

---

#### FORSIKTIG

##### Forbrenningsfare som følge av høy temperatur i ovnen og på innsiden av ovnsdøren.

Berøring av alle innvendige deler av ovnsrommet, innsiden av ovnsdøren og alle deler som befinner seg i ovnsrommet mens ovnen er i bruk, kan føre til forbrenninger.

- ▶ Bruk personlig verneutstyr i henhold til sikkerhetsbestemmelsene.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å få forbrenninger

☐

### Varme væsker

---

#### ADVARSEL

##### Skoldingsfare ved varme væsker

Ved helling av flytende matvarer kan det komme til skolding av ansikt og hender.

- ▶ Beholdere med væske eller med råvarer som blir flytende i løpet av mørningen, må kun settes på platenivåer som befinner seg nedenfor varselkiltet "Heiße Flüssigkeiten" (varme væsker) på ovnen eller matevognen (1,60 m over bakken). Bare disse platenivåene er synlige for alle operatørene.
- ▶ Ved mating av ovnen må du passe på at platestativene er festet på korrekt måte.
- ▶ Dekk til beholdere med varme væsker under transport.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å bli skoldet

☐

### **Varm damp eller luft-/dampblanding**

---

#### **⚠ADVARSEL**

##### **Fare for skolding ved damp og luft-/dampblanding**

Varm damp eller luft-/dampblanding som slipper ut, kan føre til skolding av ansikt, hender, føtter og ben.

- ▶ Åpne ovnsdøren i henhold til anvisningen, men stikk aldri hodet inn i ovnsrommet.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for å bli skoldet

☐

### **Kontakt med rengjøringsmidler**

---

#### **⚠ADVARSEL**

##### **Fare for irritasjon av hud og øyne, eller for etseskader**

Rengjøringsmidlene CONVOClean new og CONVOCare virker irriterende for hud og øyne ved direkte kontakt. CONVOClean forte forårsaker etseskader ved direkte kontakt.

- ▶ Ikke pust inn spraytåken.
- ▶ Sørg for at rengjøringsmidlene ikke kommer i kontakt med øynene eller huden.
- ▶ Ikke åpne ovnsdøren mens den helautomatiske rengjøringen pågår (under noen omstendighet!).
- ▶ Bruk vernehansker og vernebriller i henhold til sikkerhetsdatabladet.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for irritasjon av hud og øyne, eller etseskader

☐

### **Lukking av ovnsdøren**

---

#### **⚠FORSIKTIG**

##### **Fare for håndskader som følge av at hånden (eller hendene) kommer i klem**

Ved rengjøring av ovnsdøren og innerdøren er det fare for at hånden kommer i klem.

- ▶ Ikke legg hånden mellom døren og anslaget.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for skade på hendene

☐

### **Roterende viftehjul**

---

#### **⚠ADVARSEL**

##### **Fare for skader ved viftehjulet**

Når dekselet er åpnet, kan det roterende viftehjulet skade hendene dine, eller gripe tak i håret eller løse deler av klærne.

- ▶ Gjør ovnen spenningsfri før du tar av dekselet.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for skade på hendene

☐

### Brudd på kjølekjeden

---

#### ADVARSEL

##### Fare som følge av mikrobiologisk forurensning av matvarer

Ved for tidlig mating av ovnen, f.eks. ved forvalg av starttiden til mørningsprogrammet, kan kjølekjeden for kalde matvarer bli brutt.

- ▶ Ved tidsplanlegging av matingen må du alltid tenke på at kjølekjeden må holdes intakt.

Har gjort kunden oppmerksom på faren for mikrobiologisk forurensning

☐

### Feil påfylling av rengjøringskuffene

---

#### ADVARSEL

##### Fare for matforurensning ved kontakt med rengjøringsmidler

Hvis CONVOClean og CONVOCare forbyttes, kan det være helsefarlig å spise de mørnede matvarene.

- ▶ Pass på at skuffene for CONVOClean og CONVOCare fylles korrekt.
- ▶ Bruk kun produkter som er godkjent av produsenten.

Har gjort kunden oppmerksom på helseskader som følge av feil påfylling av rengjøringskuffene

☐

## ► Sjekkliste: Opplæring av kunden - drift og vedlikehold

### Opplæring av kunden - drift og vedlikehold

Informér kunden om følgende punkter, og kryss av i de aktuelle boksene:

Drift og vedlikehold	Ja
<b>Informér kunden om at...</b>	
operatørene må ha fått opplæring i betjeningen og i sikkerhetsinnretningene til kombi-dampovnen før de begynner arbeidet.	<input type="checkbox"/>
det må tas hensyn til sikkerhetsinnretningene til kombi-dampovnen (se kapittelet "For din egen sikkerhets skyld" i bruksanvisningen).	<input type="checkbox"/>
ingen brennbare materialer må plasseres over eller på ovnen.	<input type="checkbox"/>
kombi-dampovnen bare må brukes når alle sikkerhetsanordninger virker som de skal.	<input type="checkbox"/>
kombi-dampovnen bare må brukes når alle ovnsdeksler og kledningsdeler er montert på riktig måte.	<input type="checkbox"/>
rengjørings- og vedlikeholdsarbeid er nødvendig. Snakk med kunden om rengjørings- og vedlikeholdsplanen i bruksanvisningen.	<input type="checkbox"/>
det eneste rengjøringsmiddelet som skal brukes, er CONVOClean. Bruk av andre midler kan medføre fare for etseskader på lunger og hud.	<input type="checkbox"/>
ovnen ikke må rengjøres med høytrykksspyler eller med vannstråle.	<input type="checkbox"/>
kombi-dampovnen ikke må utsettes for syre eller syredamp. Det vil da være fare for at det rustfrie stålet i ovnen begynner å korrodere.	<input type="checkbox"/>
glassplaten må skiftes ut hvis den har fått skader i overflaten (f.eks. hakk, riper eller sprekker). Platen kan sprekke.	<input type="checkbox"/>

## ► Avslutning av installasjonen

### Garanti

---

I tilfelle skader som skyldes feilaktig oppstilling, installasjon, bruk, rengjøring, vedlikehold, reparasjon eller avkalking, opphører garantien.

### Bekreftelse av at enheten er tatt i bruk

---

Ovnens ble installert i henhold til opplysningene i denne installasjonshåndboken.

Dato

---

Navn, apparat-oppstillere (blokkbokstaver)

---

Underskrift, apparat-oppstillere

---

### Bekreftelse på opplæring

---

Kunden ble informert i henhold til sjekklistene, om viktige funksjons- og sikkerhetsrelaterte punkter.

Dato

---

Navn, kunde (blokkbokstaver)

---

Underskrift kunde

---

### Retur av underlag

---

Send den utfylte sjekklisten tilbake til:

CONVOTHERM Elektrogeräte GmbH  
Ved After Sales Service  
Talstraße 35  
82436 Eglfing  
Tyskland

---





# CONVOTHERM

OES minis / OES minis easyTOUCH

Med forbehold om tekniske endringer.